

GRATUIT

L'Écho du lac

Le mensuel qui vous informe à Lac-Beauport, Stoneham, Tewkesbury et Lac-Delage

DAMNÉS MOUSTIQUES !

page 3



**DU VIN POUR
SIR MCCARTNEY**
page 19

**SE MUSCLER
POUR GAGNER**
page 27



**JEAN-RENÉ FERIAER
POURQUOI COURT-IL ?**
page 11

Toujours premier à Lac-Beauport !

653-0488
www.andredussault.com

André Dussault
agent immobilier affilié
voir autre publicité en page 14-15

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome du Réseau LePage



HOMMAGE À NOS ATHLÈTES DU CLUB DE CANOË-KAYAK DE LAC-BEAUPORT

LE CCKLB REPRÉSENTÉ AU OLYMPIQUES DEPUIS 1968



CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Alors que les jeux de Pékin prennent leur envol, il est de mise de souligner un fait historique dans l'histoire du Club de canoë-kayak de Lac-Beauport. Cette année avec leur participation aux jeux, trois athlètes perpétuent une tradition exceptionnelle, celle d'avoir un représentant de Lac-Beauport à chaque olympique depuis 1968. Digne de mention n'est-ce pas? On peut sans gêne qualifier ça d'exceptionnel, d'unique! Y a de quoi être fiers de nos jeunes! À travers eux, nous aussi vibrerons à l'heure de Pékin.

LA JOURNÉE S'ANNONCE EXCELLENTE POUR ÉTABLIR UN PLAN D'ACTION.

Protection hypothécaire pour nouveaux propriétaires.
Connaissiez vos options.

La vie est plus radieuse sous le soleil.



Yves Blouin
yves.blouin@sunlife.com



Geneviève Blouin
genevieve.blouin@sunlife.com

418 622-2627
3265, 1^{ère} Avenue, Québec, Qc G1L 3R1

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives.
Services financiers Blouin et Blouin inc., cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. - Représentants en épargne collective.
Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective.
Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie

Financière Sun Life

Mylanie Barré, Richard Dober et Steve Jorens sont les dignes représentants du CCKLB. S'ils ont beaucoup de pression, c'est forts des expériences passées qu'ils aborderont les compétitions. Les 18 et 19 août, nous serons certainement des milliers de téléspectateurs à les suivre lors des éliminatoires de canoë-kayak de vitesse. Les 20 et 21 août auront lieu les semi-finales suivies des finales les 22 et 23. Bien que nous leurs souhaitons des médailles, considérant le haut niveau, soulignons qu'atteindre les finales aux Olympiques est déjà un exploit en soi. D'autre part, sachez que pour la première fois de son histoire, le Canada (Canoe-Kayak Canada) a classé une embarcation dans les douze épreuves au calendrier. Rappelons qu'aux Jeux de Sydney, en 2000, un seul kayakiste avait été délégué.



Mylanie Barré

sur les ondes de la SRC. L'animation de la cérémonie d'ouverture a quant à elle été confiée au légendaire Richard Garneau, qui soit dit en passant en est à ses 21es jeux et à l'ami Alain Goldberg. C'est qu'il y prend goût l'ami Alain! Parions qu'il en reviendra ébloui comme un enfant. Tiens, une entrevue avec lui à son retour...pas fou hein?



Caroline Brunet

Autre fait intéressant à noter, deux autres Lac-Beauportois sont du grand voyage. Maxime Boilard, qui fut 4^e à Sidney en C-1, sera l'analyste pour le canoë-kayak



Alexandra Barré (à gauche) en 1984

ILS ONT OUVERT LA VOIE

Tout comme ceux de la cuvée 2008 qui promettent de nous faire vivre mille émotions, depuis 1968 eux aussi ont su nous émerveiller par leur bravoure, leur détermination, leur talent. Félicitations à tous ceux et celles du CCKLB qui ont ouvert la voie: Jean Barré, Denis Barré, Alexandra Barré, Caroline Brunet, Maxime Boilard, Liza Racine, Frédéric Jobin. Et quoi qu'il advienne, à vous Mylania Barré, Richard Dober jr. et Steve Jorens, bravo mille fois!



Richard Dober jr.

CCAP

Coopérative de Câblodistribution de l'Arrière-pays

LA COMMUNICATION PAR CÂBLE A ÉVOLUÉ, SON SERVICE À LA CLIENTÈLE AUSSI

Téléphonie

Télévision

Internet

Forfait 3 services
à partir de 79,15\$

UN ÉTÉ MORDANT

CES SATANÉS MOUSTIQUES

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Mon fils a une théorie bien comique pour parler de cet été où le soleil peine à percer les nuages. « Ce sont les moustiques qui sont responsables du ciel gris. Il y en a tellement qu'ils cachent le soleil » dit-il. Encore heureux qu'il ne nous tombe pas sur la tête des averses de maringouins! Une pluie d'insectes! On ne serait pas sorti du bois avec ces averses quasi quotidiennes. Si l'industrie de la crème solaire bat de l'aile cette année, celle du chasse moustiques annoncera bientôt des ruptures de stock! Out le Chanel No 5! In le Muskol et ses semblables! Bon an, mal an, été et moustiques vont de pair et habituellement on trouve moyen de cohabiter avec lesdites « bibites » sans trop de problèmes. Mais là, trop c'est trop ! On en a tous raz le bol de ces suceurs de sang! Y a-t-il une solution pour contrer ces nuages d'insectes? Voyons ce qu'en dit l'un de nos citoyens, Robert Desautels, ingénieur forestier de formation

Même si Robert Desautels est président-directeur général du Groupe Desfor, Génie conseil et par ricochet de la filiale Desfor Bio Service, tout comme nous, il subit cet été l'invasion de moustiques. Cordonnier mal chaussé, direz-vous? « Individuellement, nous pouvons tous poser des actions visant à diminuer la présence des insectes piqueurs », dit-il. « Mais pour que la Municipalité se dote d'un programme de contrôle, il faut qu'il y ait volonté citoyenne ». Que ceux qui sont contre lèvent la main!

ON VEUT SAVOIR!

Certains disent qu'en 35 ans, il n'y a jamais eu autant de moustiques au Québec, il y en aurait 3 à 5 fois plus qu'à l'ordinaire. On vous croit sur parole! Mais pourquoi autant? Rappelons que le sol n'a pas entièrement gelé l'hiver dernier, qu'il y a eu surabondance de neige, qu'à la fonte de celle-ci des rivières ont débordé laissant ici et là des poches d'eau stagnante – véritables incubateurs à moustiques – et que les derniers mois ont été riches en averses – donc beaucoup d'humidité! On a là tous

aléatoire, il a rempli le verre (en verre) et m'a dit d'observer... Beurk! il devait y avoir une bonne centaine de larves qui y grouillaient! « Dans cette flaque, tu peux en compter de 5000 à 10000 comme celles-là et au stade où elles sont rendues, ce sont autant de moustiques qui apparaîtront dans deux jours », a-t-il fait observer!



Pas joli joli ce verre vu de près....y a de la vie là-dedans!

Sans vouloir créer de psychose, il est important de mentionner que plusieurs insectes sont vecteurs de maladie.

REPÉRAGE

Sous un autre règne municipal, sondage avait été fait auprès de la population à savoir si l'on voulait se doter d'un programme de diminution des insectes. Des résidents de longue date se souviennent que le projet était tombé dans l'oubli après que certains eurent craint pour l'alimentation des oiseaux... de quoi se nourriraient-ils?

À l'été 2005, Robert Desautels faisait une présentation à la Municipalité des solutions écologiques que son entreprise proposait et fait toujours d'ailleurs avec grand succès. On aurait préparé une étude du territoire par cartographie et repérage terrain afin de bien identifier les sites de reproduction. Si la proposition a été entendue par nos dirigeants, rien n'a été fait jusqu'à maintenant, car il doit y avoir volonté citoyenne pour aller de l'avant avec un tel projet. Car oui, on parle ici de coûts supplémentaires pour les résidents. Un petit sondage auprès de quelques-uns d'entre vous, permet d'affirmer que vous ne seriez pas réfractaires à sortir quelques deniers pour venir à bout de ces damnés insectes qui empoisonnent nos étés si courts.

Une telle étude aurait avantage à être faite, ainsi on aurait une très bonne idée des secteurs à traiter. « Les traitements doivent débuter dès le printemps et être répétés à

quelques reprises, car il peut y avoir quatre à six éclosions larvaires au cours de l'été » d'expliquer Robert Desautels. Pour venir à bout des milliers d'éclosions, il faut tuer le moustique dans l'œuf.

SOLUTION ÉCOLOGIQUE

Selon Robert Desautels on peut améliorer considérablement notre qualité de vie. La méthode qu'il préconise est l'application d'un insecticide biologique, le B.t.i dans les milieux aquatiques où se développent les larves, juste avant leur passage à l'âge adulte. Le produit renferme un petit cristal de protéines produit par la fermentation de la bactérie, *Bacillus thuringiensis variété israelensis*. Il agit seulement lorsqu'il est avalé par des larves de moustiques. C'est

un produit très sécuritaire qui ne présente aucun danger pour les autres animaux et l'environnement et qui est largement utilisé depuis plusieurs années partout au Canada.

Le programme de contrôle biologique s'intègre parfaitement dans les programmes environnementaux.

M. Desautels n'a pas la prétention de dire qu'une telle méthode tuerait dans l'œuf tout insecte piqueur, mais que diriez-vous de 80%? Tout porte à croire que l'efficacité de la méthode va au-delà de ça. Des tests effectués après l'application de l'insecticide démontrent que l'on arrive à diminuer les colonies de bibites parfois jusqu'à 90 %!

À quand le B.t.i chez nous?



Chaque petit geste compte. Nettoyer les gouttières, vider les seaux d'eau, assécher les vieux pneus. Les moustiques raffolent de l'eau stagnante, à nous d'y remédier!

les ingrédients favorables à la croissance des « martingouins ». Seules les femelles piquent, car elles ont besoin de sang pour amener leurs œufs à maturité. Une femelle peut pondre 50 à 300 œufs en quelques heures. Multipliez ça seulement par dix et imaginez ce qu'une simple petite flaque d'eau stagnante pourra générer... On compte environ deux semaines entre la ponte de l'œuf et son passage à l'âge adulte...

Lors de ma rencontre avec M. Desautels, il m'a proposé le test du verre d'eau. La flaque d'eau stagnante sur mon terrain était tout indiquée pour l'expérience. De façon

2 PARCOURS EXCEPTIONNELS



BRUNCH TOUS LES DIMANCHES

RÉSERVATION EN LIGNE OU PAR TÉLÉPHONE

418.849.4418

www.monttourbillon.com

418.841.3000

www.royalcharbourg.com

OPINION DU LECTEUR

AFIN QUE TOUT SOIT CLAIR COMME L'EAU DE LA RIVIÈRE...

DOSSIER CHAUD: MONT ÉCHO

On dit que les paroles s'envolent et que les écrits restent... Comme vous le savez, un projet de développement est actuellement sur la table pour le secteur du Mont-Écho. Un jour d'automne, le vent est venu nous souffler à l'oreille qu'un tel projet était en branle. Un vent de tempête, je dirais. Nous avons alors préparé une pétition où plus de 200 signatures ont été recueillies en très peu de temps : à travers la Vallée Autrichienne, le chemin de l'Éperon, le chemin du Tour du Lac (face à l'école)... Tous ces gens touchés par l'éventuel projet étaient majoritairement contre.

CONTRE le fait qu'on touche à cette qualité de vie que l'on vient chercher à Lac-Beauport. CONTRE le non-respect de l'environnement qui nous entoure. Montagnes, fortes pentes et sols rocheux, sont magnifiques et fragiles à la fois. L'érosion des sols, l'écoulement souterrain, la pollution de la Rivière Jaune... N'a-t-on pas parlé de la présence de coliformes fécaux cette année dans la Rivière? L'augmentation du nombre d'installations septiques aggraverait sûrement le problème. Que dire de la pollution de l'air et par le bruit? Dans un contexte où l'ENVIRONNEMENT ne cesse de faire la UNE dans l'actualité, et où on demande de réduire les gaz à effet de serre afin de protéger notre planète, il est plutôt aberrant de voir qu'on nous présente de plus en plus de projets de développement d'envergure! Surtout dans une municipalité où nous avons la chance de cohabiter encore avec la forêt, où les arbres ont un effet filtrant de l'air, retiennent les eaux d'écoulement... Pourquoi ne pas en profiter pour les protéger?

Plus il y a de résidents, plus il y a d'émissions de gaz à effet de serre. Aux conseils municipaux, les différentes informations, parfois contradictoires et cachottières, ont de quoi ébranler notre confiance. Le propriétaire aurait un DROIT ACQUIS, nous dit-on. N'oublions pas que le contexte environnemental était différent il y a une vingtaine d'années. À cette époque on ne pensait pas aux BACS BLEUS ni au COMPOSTAGE. On nous annonçait le 7 juillet dernier - encore une fois grâce au vent qui était venu me souffler à l'oreille - qu'on allait augmenter le nombre initial de 140 résidences à 247! On nous dit que c'est juste possible et non directement praticable... et qu'on ne s'attendait pas à dévoiler ce nombre lors de la séance du conseil! Une chance que le vent souffle!

Accepteriez-vous, résidents de Lac-Beauport, que 247 résidences supplémentaires soient construites dans un même secteur, où on multiplie le nombre de voitures par deux en moyenne, sans compter les nouveaux développements du

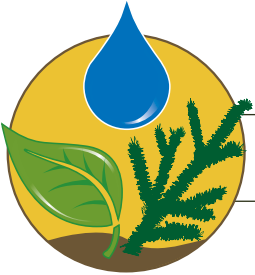
même côté (Seigneurie entre autres)? Ça commence à faire des fourmis qui risquent d'écraser des enfants d'âge scolaire, devant l'école... Il n'y a aucun autre accès pour les gens qui arrivent de la ville. Qui voudra faire le détour par la traverse de Ste-Brigitte? Notre municipalité est en excellente santé financière, lit-on régulièrement dans les rapports du conseil. Alors, pourquoi en vouloir plus? D'autant plus qu'ici on enrichirait des coffres étrangers...

Des erreurs ont été commises dans d'autres secteurs de Lac-Beauport (marais oublié dans le chemin des Mélèzes, déboisement excessif dans la Montée des Bois-Francis de même que sur le chemin des Passereaux, dynamitage dans d'autres secteurs ébranlant considérablement les puits). Aurait-on pu éviter cela s'il y avait eu une étude d'impact environnemental? À cette question d'un citoyen, on a répondu qu'en effet de telles études n'avaient jamais été faites et qu'elles n'existaient peut-être pas... En êtes-vous si certain?



De tels oublis ne doivent plus se produire, et c'est pourquoi nous débattons le sujet depuis plusieurs mois déjà. La protection environnementale et la conservation des zones vertes doivent être discutées, il faut cesser de développer... La qualité de vie que nous cultivons ici nous tient vraiment à coeur!

PAR CAROLE ROTH ET DAVE BRISSON



L'EXPERTISE QU'IL VOUS FAUT

LAFRANCE Services d'Arbres
Arboriculteur diplômé

Abattage • Émondage • Essouchage • Fertilisation
Haubannage • Plantation d'arbres
Taille de formation • Taille de haie

ASSURANCE RESPONSABILITÉ • ESTIMATION GRATUITE

(418) 569-5999 Éric
(418) 806-6955 Stéphane



Le magasinage pour les tout-petits réinventé!

Boutique pour bébés et enfants (0 à 8 ans)
et boutique en ligne
Service de livraison

Les habits de Neige Deux par deux sont arrivés
et la collection **catimini** pour l'hiver 2009 aussi!

142 chemin du Moulin
Lac Beauport
Tél: 418-907-8347
Courriel: info@bebeboomerang.com
Site web: www.bebeboomerang.com



Clinique Dentaire
LAC - BEAUPORT

NOUVEAU À LA CLINIQUE
Orthodontie Invisible (Invisalign) et toutes nos radiographies sont maintenant numériques réduisant l'exposition aux rayons-X jusqu'à 90%

UN SERVICE PERSONNALISÉ
PAR UNE ÉQUIPE JEUNE ET DYNAMIQUE!

Dr Serge-Alexandre Bellavance
Chirurgien-dentiste
Dentisterie esthétique

1020, BOUL. DU LAC, LAC-BEAUPORT, QC G3B 0W8 **418 849-2820** WWW.LEDENTISTE.NET

• DÉCORATION CUISINE TENDANCE TEXTE : GAÉTANNE KOLODENSZCHUCK ET MICHÈLE SIMARD, DESIGNER

La Maison Kinsmen 2008

PARMIS LES RÉALISATIONS LES PLUS ATTENDUES DE L'ANNÉE DE LA PART DE SIMARD CUISINE ET SALLE DE BAINS!

L'entreprise familiale a réalisé les espaces cuisine et salles de bains de la Maison Kinsmen pour une 2e année consécutive. L'entreprise est fière d'être associé au Club Kinsmen qui contribue à aider les plus démunis via plusieurs associations ou organismes de la région de Québec.

Par le biais de la Maison Kinsmen Marie-Rollet, le Club Kinsmen porte assistance aux femmes en difficultés.



La cuisine est devenue un lieu où s'expriment personnalité et style de vie. Convivial ou intime, vous souhaitez modeler cet espace à votre image, chacune de nos réalisations célèbre l'union parfaite entre le savoir-faire artisanal et la maîtrise de la plus récente technologie. À l'esthétisme des lignes s'amalgame la touche fonctionnelle qui agrmente vos gestes quotidiens, offrant un doux mélange de contemporain et de classique. Afin de se marier avec le thème choisi par le designer de **la maison, 400 ans d'hiver**, notre équipe a opté pour le **bois naturel vernis**. L'îlot étant la pièce maîtresse de la cuisine, il est recouvert de **pierre de Jérusalem** provenant de la mer Morte, les armoires sont de **merisier naturel** et de **merisier laqué gris**, ce qui ajoute un cachet de noblesse. Les rainures dans les portes dévoilent une allure **champêtre**. Richesse, finesse et chaleur des matériaux sont sources d'inspiration.

Les **systèmes de rangement** recèlent de nombreuses astuces discrètes mais combien pratiques: de **petits tiroirs** à garnir de vos épices et condiments, divers plateaux à ustensiles, une **poubelle** dissimulée, des **bacs à recyclages coulissants**. On ne peut passer sous silence le mouvement doux et silencieux des **tiroirs coulissants** munis d'un amortisseur qui empêche le claquement, et nos **portes d'armoires** qui obéissent à la même consigne. Des détails architecturaux ajoutent également une touche importante à la cuisine, le style est épuré alliant le chic des matériaux bruts à la douceur de la palette utilisée.

Parce que l'inspiration d'un moment vaut l'expérience d'une vie **Simard Cuisine et Salle de Bains** s'est bâti avec art et passion une tradition d'excellence!

ESTIMATION GRATUITE

Simard

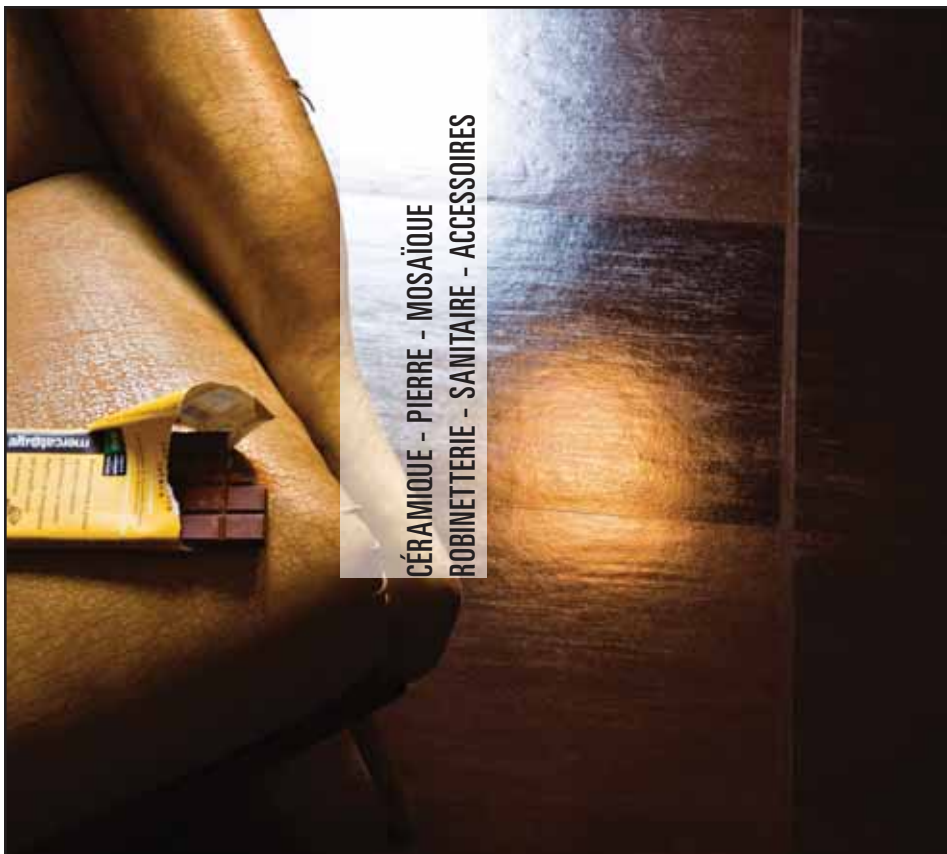
CUISINE ET SALLE DE BAINS

MAISON KINSMEN

Fier partenaire de la

418 823.2704/1 866 994.2704 WWW.SIMARDCUISINE.COM

Info : Voir publicité ci-dessus.



CÉRAMIQUE - PIERRE - MOSAÏQUE
ROBINETTERIE - SANITAIRE - ACCESSOIRES

CÉRAMIQUE
D É C O R



T 418.627.0123 -- F 418.780.1381 -- Québec 4220 3^e Avenue Ouest G1H 6T1

MICHEL HALLIGAN

LE NOUVEAU FRÈRE TOC

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

S'il est un resto qui fonctionne à plein aux abords de Lac-Beauport c'est bien *Les Frères Toc*. On sait que l'entreprise a changé de mains en avril dernier, mais peu en connaissent son nouveau propriétaire. Michel Halligan, ce grand homme qui reçoit si gentiment la clientèle tient maintenant les rennes de l'entreprise. Présentation de l'homme...



Michel Halligan n'est pas un nouveau venu dans le monde de la restauration puisque pendant une dizaine d'années il a opéré un petit resto à Beauport. Considérant avoir fait le tour du sujet, il vend et fait une pause de près de deux ans avant de se relancer dans l'aventure, cette fois à Cap-Rouge. Voilà qu'à nouveau il a la piqure... et pourquoi pas un autre? Ainsi, il y aurait de quoi les occuper sa conjointe et lui.

UNE OCCASION À SAISIR

Désirant donc tâter le marché, il s'informe de la disponibilité des commerces du même type auprès d'un agent immobilier. Dès lors tout est allé très vite...L'agent vient d'avoir un nouveau mandat dans la matinée, *Les Frères Toc* est à vendre. Plutôt incrédule, Michel Halligan communique aussitôt avec Philippe LeBorgne qui lui confirme le tout. « Le lendemain matin, je visitais et j'achetais », raconte-t-il. « J'étais réellement surpris d'apprendre que ce resto qui fonctionne très bien soit à vendre », poursuit-il.

Aucune côte à remonter pour le nouveau propriétaire, le restaurant a déjà ses lettres de noblesse. « Pourquoi changer une formule gagnante? », questionne-t-il.

« Le resto qui fonctionnait déjà très bien roule encore davantage depuis l'arrivée de Michel » soutient Marie-Christine Maloney, gérante du resto-bar. Le nouveau venu a su insuffler à la place, une nouvelle énergie qui n'est certes pas étrangère au succès sans cesse grandissant.

LES PROJETS

Dans le domaine depuis 1985, Michel Halligan connaît tous les rouages du métier. Pour garder une place IN, il faut savoir y apporter ce petit quelque chose que l'on ne retrouve pas ailleurs. Il n'entend pas repenser la formule, au contraire, puisqu'elle plaît de plus en plus.

« On va améliorer quelques éléments dans l'aménagement de la place pour rendre l'ensemble encore plus fonctionnel », nous dit-il. De fait, les habitués ont pu constater que l'on avait refait les salles de bains. Le bar sera aussi repensé, le sushi-bar



C'est cet espace de la salle que Michel Halligan prévoit réaménager

déplacé, certaines sections dans la salle seront réaménagées. On rénove, oui, mais on conserve le cachet. Et le menu? « On y ajoutera quelques plats, mais il n'est pas question d'y apporter de changements majeurs. La carte est variée et le rapport qualité-prix y est excellent », précise-t-il.

Maintenant que vous pouvez mettre un visage sur un nom et vice-versa, n'hésitez pas à serrer la pince de Michel Halligan lors de votre prochain passage chez Les Frères Toc. Il y est tous les jours, les midis et en soirée. Où le trouve-t-on entre les deux chiffres? Au Tracel de Cap-Rouge bien sûr!

ÉDITORIAL

POUR QUE L'ÉCHO SOIT VOTRE REFLET

Je réfléchissais récemment au journal. Pas n'importe lequel, L'Écho du Lac. Ce merveilleux journal de Lac-Beauport, Stoneham et Lac Delage qui fait l'envie de tous! Bon, j'exagère comme d'habitude, mais disons que je réalisais qu'avec la présente édition nous terminions notre deuxième année de publication. Déjà deux ans! Pas si mal pour un mensuel qui dessert un petit territoire et où la clientèle commerciale est quand même restreinte. Pour ceux qui l'ignorent, sachez que l'Écho du Lac est un journal privé, offert gratuitement et qu'il se finance exclusivement par les gens d'affaires désireux de s'y faire connaître en

investissant en publicité. Sans eux... pas de journal.

Évidemment, ma réflexion ne s'arrêtait pas là. Je me demandais si ce journal répondait à un réel besoin. L'Écho du Lac a-t-il une place importante dans la diffusion de l'information sur notre territoire? Réussit-il à créer chez vous une habitude de lecture chaque mois? Mais surtout la grande question, y a-t-il des améliorations à apporter au journal?

Attention, je sais d'ores et déjà que ce journal n'est pas parfait. Bref, il ne le sera jamais, la perfection n'étant pas de ce monde. Mais bon, que pourrions-nous faire pour l'améliorer? Pour le rendre encore plus intéressant, plus attrayant? C'est à vous chers lecteurs et chères lectrices que je pose la question.

Je reçois énormément de courriels où l'on nous demande de parler d'événements ou d'actualité quelconque. Mais ça, c'est normal! Tout journal reçoit des propositions pour la couverture d'événements. Mais là je parle du journal dans son ensemble. Je sais que nous pouvons faire encore mieux pour en faire un incontournable. Je sais surtout que c'est vous qui avez une partie de la solution et c'est pourquoi je souhaiterais recevoir vos commentaires, suggestions et recommandations. À force de l'améliorer, de le rendre indispensable, les gens d'affaires seront encore plus présents. Nous pourrions ainsi produire un mensuel avec plus de pages.

Je rêve également qu'un jour la collaboration avec les dirigeants des municipalités concernées (Lac-Beauport, Stoneham et Lac-Delage) soit augmentée. Ce n'est pas que les municipalités ne collaborent pas avec l'Écho du Lac, mais il me semble que l'on pourrait faire encore davantage. Toujours dans le but, bien

entendu, de mieux diffuser l'information sur le territoire.

Bref, c'était là, l'un de mes états d'âme. Je suis de ceux qui voudraient satisfaire tout le monde. Je sais que c'est impossible. Toutefois si vous prenez un peu de temps pour me dire ce qui rendrait, selon vous, le journal encore plus intéressant, je vous en serais reconnaissant.

On se reparle en septembre. Entre-temps, je vais aller soigner toutes les piqûres de moustiques qui ont empoisonné mon été et qui vous ont sûrement incommodé vous aussi. N'allez pas croire que je suis négatif. Je ne vous ai même pas entretenu de la météo ! Il pleut tous les jours, le soleil est absent, les moustiques nous envahissent, il fait froid... Vive le Lac Beauport, vive Stoneham et vive le Lac-Delage !!!

Ah, j'oubliais! Écrivez-moi vos commentaires et suggestions à : michel@lechodulac.ca



MICHEL BEAULIEU, éditeur
michel@lechodulac.ca

UN ÉTÉ CHAUD CHEZ
ARCHIBALD
microbrasserie ★ restaurant



1021, boulevard du Lac / Lac Beauport
archibaldmicrobrasserie.ca



DE RETOUR DU GRAND-BORNAND

COLLABORATION SPÉCIALE : JEAN LECLERC ET NICOLE NADEAU

En mai dernier, Nicole Nadeau et son conjoint Jean Leclerc, tous deux citoyens de Lac-Beauport s'envolaient pour l'Espagne. Au terme de ce voyage de deux semaines, le couple prévoyait prolonger pour se diriger vers le Grand-Bornand, cette commune de Haute-Savoie avec qui notre municipalité a un pacte d'amitié. Il n'en fallait pas plus pour que l'Écho leur demande de nous parler de cette magnifique région située dans le massif des Alpes. C'est avec plaisir que nous publions ce récit à quatre mains.



Quel bonheur et quel privilège ce fut de côtoyer ces Bornandins, ces authentiques Savoyards accrochés à leurs Alpes et profitant des plaisirs que leur apporte la diversité des saisons. Ce village dédié au tourisme, aux sports, aux arts et à l'agriculture se trouve à 1000 mètres au centre d'un immense chapelet de pics enneigés que l'on appelle les «Aravis». En contrefort de la chaîne du Bargy, le Grand-Bornand est situé dans un creux géologique de forme concave dont les déclinés convergent vers un point central que forme le village. Dans ce décor idyllique, aux pentes et aux sentiers asymétriques, nous y retrouvons fermes, boisés, falaises, grappes d'habitations à l'architecture rustique.

DES POINTS COMMUNS

Un peu plus bas dans la vallée, sous l'effet du soleil, la verdure aux teintes les plus diverses met en relief les nombreux troupeaux qui paissent en alpage au son de leurs cloches identitaires. Contrairement aux constructions récentes, les vieux chalets aux toitures de tavillons (bardeaux de cèdre) rappellent un temps révolu dans certains modes de construction. D'autres vestiges du passé, souvent transformés en condominiums, révèlent une certaine mutation, c'est-à-dire le passage d'une vie communale agricole vers un monde de plus en plus touristique. Pour certains résidents, la culture montagnarde prête flanc à l'influence citadine des nouveaux envahisseurs.

Pour André Périllat, l'ex-maire du village, ce qui menace le plus la localité,

c'est l'urbanisation de la montagne. Certains développements massifs témoignent de cette allégation. Tout comme nous, le Grand-Bornand possède une importante infrastructure touristique et récréative. Les administrations communales du passé ont su donner à cette collectivité de 2200 habitants des équipements dignes des grandes agglomérations. En plus des quarante remontées mécaniques qui forment le parc skiable du secteur, l'on retrouve



à l'Espace Grand-Bo les piscines extérieures (2), la patinoire couverte, l'agora de pétanque, la Maison des sports, la Maison du Tourisme et la bibliothèque, la Maison des Jeunes, la Maison du Patrimoine... Quant aux programmes de loisir, la corporation offre à l'instar de chez nous toute une brochette d'activités. Pour ce qui est des fêtes populaires, le Grand-Bornand se fait un point d'honneur de convier la Savoie aux événements suivants : la Cyclo-sportive du Grand-Bo, la Mongolfiades des Aravis, la Brocante sur la place du village, la Journée de la Tartiflette géante et la mémorable fête des enfants «Au Bonheur des Mômes»...

Comme individu, les Bornandins sont de bonne compagnie, c'est-à-dire de nature affable, généreuse et souriante. Ils aiment aider et partager ce qu'ils savent et ce qu'ils ont. Les personnes de 80 ans et plus qui se promènent chaque matin sur la Place du village sont légion. Quant à la vie sociale, on peut goûter au plaisir de la vie

1964	BOUCHERIE VIC VERRET ET FILS <i>à votre service depuis</i> 1964 <i>et nous sommes heureux de continuer à vous servir</i>
Saviez-vous que... l'abondance du persillage du certified Angus Beef accroît la qualité gustative de la viande, la rendant plus juteuse et plus savoureuse.	
	Viande de qualité : boeuf AA, boeuf Angus AAA, Chevaline, Gibier, fondue chinoise, grand choix de brochettes marinées. Plusieurs produits cuisinés ici-même : Plus de 25 variétés de saucisses etc.
Face au Canac-Marquis rue Bernier	• NOUVEAU 6 LUMPIAS STYLE ROULEAUX IMPÉRIAUX • CUISINE DES PHILIPPINES. CUISINÉ SUR PLACE. 3 VARIÉTÉS - 4.99 \$ • PLUSIEURS PRODUITS MARINÉES POUR LE BBQ • NOUS PRÉPARONS LA VIANDE POUR LES MÉCHOUS Tél.: (418) 849 4481 20659, boul. Henri-Bourassa (Qc)

DÉCOUVREZ Assurances VR solutions^{MD} - bateau



Un service professionnel et personnalisé dans votre région!

418 **841-1850**

Les assurances Plamondon, Croteau inc.

Cabinet en assurance de dommages

- **Exclusif :** aucune obligation d'assurer à la fois votre automobile et votre véhicule récréatif
- **Carte familiale gratuite d'AirMédic**, un service d'ambulance aérienne

Aussi disponibles



Affilié à :



La Capitale
assurances générales

communautaire de sa population. Comme plusieurs d'entre eux ont souvenir de leur visite chez nous, l'accueil et les échanges anecdotiques sont teintés d'humour, de souvenirs et de taquinerie (l'accent québécois). Leur convivialité naturelle sert de prétexte à toutes formes d'activités festives. La vie communale repose sur quatre grandes familles... les Perrillat, les Périllat, les Bastard et les Périssin, il est donc normal de les retrouver aux premières loges des organisations.

La population aux relations tissées serrées, aime se rencontrer au «Bar-Tabac» chez Hervé ou à la Brasserie de la «Croix-St-Maurice» où les mets régionaux s'harmonisent avec vins, bières et



petits cafés. Contrairement à nous, la vie se déroule à un rythme moins trépidant, d'une manière plus bucolique. À cet égard, aucune activité commerciale n'est pratiquée entre 12h30 et 15h30. Quant au temps libéré, monsieur et madame tout le monde se consacrent aux loisirs, au bavardage et à la bouffe. On pratique aussi l'escalade, le trekking (randonnée pédestre), le canyoning (descente dans les torrents de montagne), les grimpées cyclistes. Bien entendu, notre vocation de ville-dortoir fait en sorte que notre rythme de vie diffère un peu du leur. Notre vie sociale est moins intense, voire plus individuelle. En somme, rien de commun avec la vie relationnelle du petit café qui sert d'excuse le matin pour démarrer la journée ou le soir pour en raconter le déroulement. En matinée, des personnes de tous âges déambulent sur la Place de village, sac à la main et baguette sous le bras. Ce geste quotidien témoigne du passage à la boulangerie de Bruno Bétemps. Pour l'achat des denrées hebdomadaires, le marché public du mercredi est tout indiqué. Les produits du terroir et artisanaux sont variés, nombreux et de belle qualité. Pour les Bornandins,



le marché public est en soi un événement majeur qui contribue à intensifier une fois de plus la vie sociale du milieu. Comme le village compte autant de vaches laitières que de citoyens (2200 individus), le marché public s'avère l'occasion rêvée pour sensibiliser les visiteurs à l'industrie du fromage, en l'occurrence celui du Reblochon fermier. D'ailleurs la Maison du Tourisme organise, sur demande, des visites guidées à la ferme. Quel plaisir de déguster en tartiflette ou sur pommes de terre et lardon, la tomme blanche (première étape de fabrication du Reblochon) de ce fromage régional.

Dans ce village, il existe moult activités de type socio-culturel comme celle



En plein dimanche, ces gens nous ont accueilli et se sont occupé de nous afin que notre semaine soit organisée. C'est la magie du pacte d'amitié.

de la mise en valeur de la «Maison du Patrimoine». On y apprend comment les anciens cohabitaient avec le bétail au cours des derniers siècles. On a peine à croire que dans une même bâtisse s'y trouvaient maison, grange, étable, écurie, poulailler et porcherie. Bref, à l'époque, la chaleur des animaux assurait la température de la maison. Des effluves de ce passé sont encore très présents. Cette merveilleuse expérience, nous l'avons vécue en présence de jeunes élèves du primaire en

quête de formation. Leurs vives réactions à ce mode de vie d'antan ont contribué à amplifier davantage la fracture générationnelle qui s'est établie entre le passé et le présent.

Les paysages du Grand-Bornand attirent particulièrement les artistes-peintres de chez nous et d'ailleurs. Nous y avons d'ailleurs rencontré Diane Boilard, aquarelliste bien connue de Beauport. On parle encore du passage de la chorale «Kaléido-

scope du Lac-Beauport». Aussi, que dire de l'atelier de poterie savoyarde de Patrick et d'Édith Martin dont l'ingéniosité et la beauté des oeuvres n'ont plus de secrets pour la Haute-Savoie.

Après un bref séjour dans cette commune, l'on peut affirmer sans trop se tromper que la richesse du Pacte d'amitié Lac-Beauport-Grand-Bornand-Sevrier repose sur nos différences (culture d'une ville-dortoir via celle d'un village) et sur nos affinités (même langue, intérêts communs, le goût pour les arts, les sports, les échanges, la gastronomie, la politique...). Bref, celles-ci se veulent culturellement et socialement dès plus enrichissantes du fait qu'elles nous font découvrir une autre façon de penser et de vivre. Après plus d'une décennie, il est agréable de constater que les divers échanges émanant dudit Pacte ont contribué à créer et à cristalliser bien des amitiés. À ce sujet, sans la détermination des trois Conseils municipaux (nouveaux et anciens maires) à maintenir l'entente et le dynamisme des Jean Chevrier et Catherine Périssin-Fabert, le Pacte avec le Grand-Bornand serait sûrement chose du passé.



CHANSONNIER
7 SOIRS SUR 7

DU LUNDI AU VENDREDI
MENU MIDI

LES FRÈRES TOC C'EST AUSSI
10% de rabais*
sur les sushi pour emporter.
Consulter la section menu sushi de notre site web pour faire votre choix. Prévoir au moins une heure pour la préparation de votre commande. *ne peut être jumelé à aucune autre promotion

Les Frères Toc
Différent...



DIMANCHE SOIR DES DAMES
SUR LE MENU À LA CARTE (À PARTIR DE 16 H 00)

50 %
DE RABAIS

DIMANCHE ET LUNDI FAJITAS
POUR 2 PERSONNES (À PARTIR DE 16 H 00)

19,95\$

MARDI SUSHI
SALLE À MANGER (À PARTIR DE 17 H 00)

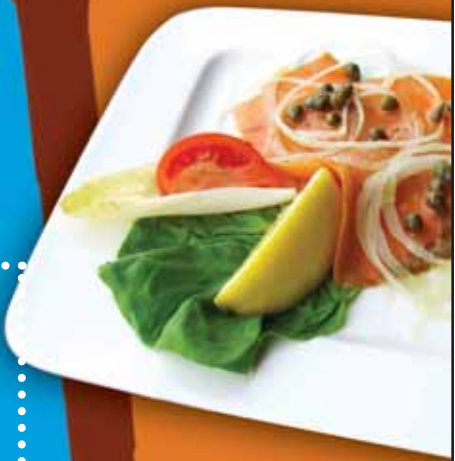
1 \$
DU MORCEAU

MERCREDI AILES
(À PARTIR DE 16 H 00)

35¢

849-6211

20815, BOUL. HENRI-BOURASSA
WWW.LESFRERESTOC.COM





L'ART DE CHOYER SES EMPLOYÉS ET NOS CITOYENS PAR RICOCHET

SERGE LAVOIE REÇOIT MARCO CALLIARI

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Marco Calliari à la Rampe d'eau vous dites-vous? En effet, le porte-parole des restaurants Pacini fera une saucette dans la région le 18 août prochain, d'abord à la Rampe d'eau en journée et chez Archibald en soirée. Si peu de publicité est faite sur le passage du chanteur en nos murs, la rai-

son en est bien simple; il viendra spécialement pour la fête des employés de Pacini, organisée par Serge Lavoie.

« Pacini est reconnu pour bien traiter ses employés », affirme Serge Lavoie. « C'est pourquoi j'ai décidé d'organiser

Serge Lavoie propriétaire de Pacini réserve toute une fête pour ses employés dont ils se souviendront longtemps. Rampe d'eau et Marco Calliari sont au menu de cette journée mémorable qui aura lieu le 18 août prochain.



une journée d'activité pour ceux de Trois-Rivières, Québec et Chicoutimi ». Pour ce faire, le CNEAYL leur sera entièrement réservé toute la journée. On s'initiera aux sauts sur les rampes d'eau, au trampoline, au bungee et à la dernière acquisition du centre, le trampoline « bungee »! Un feu roulant d'activités tout au long de la journée jusqu'à 20 h pour la centaine d'employés et les dirigeants de la chaîne de restaurants. Le chanteur Marco Calliari aurait même dit qu'il oserait se mouiller. Cet ex-rocker ne craint certainement pas les sports extrêmes!

LE SPECTACLE

Une fois que l'on se sera bien amusé, qu'on aura bien ri et bien mangé, toujours sur le site du CNEAYL, à 21h00 on se dirigera chez Archibald pour le spectacle privé de Marco Calliari avec ses cinq musiciens. Privé bien sûr puisqu'il s'agit d'un événement orchestré par Serge Lavoie pour Pacini, mais pas à huis clos puisque la clientèle de la micro-brasserie sera aussi la bienvenue.

« L'année dernière, j'avais organisé une journée d'activités pour mes employés et ils en parlent encore », soutient Serge Lavoie. « Pour l'hébergement, on avait monté des tentes sur mon terrain et ça

avait été un hit. On remet donc ça encore cette année avec ma gang des restos de Chicoutimi, Québec, Ste-Foy et Lévis ». Histoire de rester dans le ton, ce sera tout un Pow-wow! On comprendra que les copains de Trois-Rivières iront loger ailleurs aux alentours.

Chez Pacini, le succès de l'entreprise passe aussi par le bonheur de ses artisans. Il est primordial d'accorder de l'importance aux employés. Si la restauration est une vaste industrie, il n'en demeure pas moins que le bon personnel est rare. « C'est pour ça que pendant l'année nous organisons plusieurs activités, des voyages en Italie et des événements privés », précise Serge Lavoie.

LES PROJETS DE SIEUR LAVOIE

La réouverture du resto de Lévis avec un tout nouveau concept de bar à vin est prévue pour novembre. On entend rénover celui de Fleur-de-Lys par la suite et rapidement après on procédera à la construction d'un nouveau resto dans le secteur des Galeries de la Capitale. Ainsi, tous les établissements de Serge Lavoie seront au goût du jour et on sera bien loin de cette époque où l'on parlait des Pacini pour leurs bars à pain!

Sushi dessert... enfin!



3 mcx

2 35\$*

Taxes en sus.

6 mcx

3 95\$*

Taxes en sus.


sushi
shop

Vite fait, Bienfaits.

990, boulevard du Lac,
Lac-Beauport
849.9020

*L'aspect du produit peut différer de celui sur la photographie



LAC-BEAUPORT
Site enchanteur! 369,000\$



NOUVEAU LAC-BEAUPORT
Conviviale! Terrain intime. 239,000\$



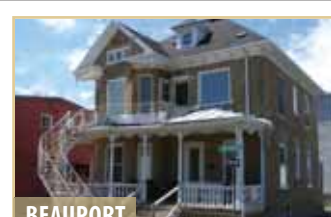
NOUVEAU LAC-BEAUPORT
Hâvre de paix, lac Morin 364,000\$



LAC-BEAUPORT
Architecture exceptionnelle! Peut se libérer rapidement, 869,000\$



MONTCALM
Magnifique condo 6 1/2 rénové. 187,000\$



BEAUPORT
Triplex de style Victorien! 189,000\$



418.653.0488

Exigez un service personnalisé!

Rebecca Racine

www.rebeccaracine.com

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
COOPÉRATION D'INTERMÉDIAIRES ALIÉS
FRANCHISE D'INTERMÉDIAIRES ET D'ARTISANS DU ROYAL LEPAGE

JEAN-RENÉ FERRIER

À TOUS CEUX ET CELLES QUI ME SUPPORTENT...

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Avant de vous expliquer les deux raisons qui me poussent à courir, [...] vous qui marchez, roulez à vélo, à moto, en auto, en scooter, vous les jeunes qui attendez le bus scolaire, vous que je connais depuis longtemps, ceux que je ne connais pas, vous qui me faites des sourires, qui me saluez, vous qui prenez le temps de venir me parler, m'encourager, m'apporter votre support... je voudrais vous dire merci!

Si vous saviez à quel point ça me fait chaud au cœur. [...] Pour moi c'est du gaz additionnel afin de défoncer les portes romaines et de réaliser mes deux rêves. Je n'oublierai jamais. Vos encouragements et vos mots de support sont logés comme une balle dans le cœur. Ça fait du bien de savoir que je n'avance pas seul dans la poursuite de mes rêves. Merci tout le monde!

Avec ces mots de Jean-René Ferrier, on ne pouvaient trouver meilleure introduction. Pourquoi ce jeune homme de 25 ans, qui beau temps mauvais temps, été comme hiver, court, court et court encore ?

Originaire de Guatemala Ciudad, Jean-René fut adopté à l'âge de deux ans par un couple de Lac-Beauportois. « Toute ma vie je serai reconnaissant à mes parents de m'avoir choisi. Qui sait ce je serais devenu si j'étais resté au Guatemala », dit-il. Un bien triste avenir à l'horizon en effet quand on sait à quel point il est difficile d'y vivre, à quel point la violence y est monnaie courante encore plus que la monnaie sonnante!

LA CHUTE

Il fréquente l'école Montagnac, le Sommet, pratique plusieurs sports. Il a une vie normale quoi! Qu'est-ce qui le pousse un jour à s'évader, à engourdir certaines émotions? Vers l'âge de douze ans, alors que la maisonnée est endormie, Jean-René découvre ce qui deviendra un vice, une béquille, la bouteille. « Je me demande même si ce n'est pas encore plus jeune que j'ai commencé », ose-t-il avancer. Était-ce écrit? Jean-René devient alcoolique, il boit ses émotions. On boit quand on est heureux, davantage quand on ne l'est pas.

Mes enfants qui assistent à l'entrevue osent poser cette question qui me brûle les lèvres. « C'est quoi ces marques sur tes bras? » Il les regarde dans les yeux et leur explique qu'en état d'ébriété on fait parfois des choses... comme ces marques faites avec un couteau. Que dire de cette fois où il a pris son vélo, toujours pas très sobre, et que la roue avant s'est dévissée alors qu'il dévalait la côte... « Je n'étais pas beau à voir. Des gens ont voulu m'aider, me ramener chez moi, mais j'ai refusé », raconte-t-il. Lui, ne voyait pas le drame, l'alcool faisait encore son effet, l'engourdisait.

Le coureur habite près de chez moi. Combien de fois l'aie-je vu s'effondrer dans le canal en plein hiver? Combien de fois l'aie-je vu tiber dans la rue?

SES RÊVES

Aujourd'hui il se reprend en main. Des cures de désintoxications, il en a fait quelques unes, car oui, il faut parler au pluriel. Il y rencontre d'autres jeunes qui tout comme lui ont des problèmes de dépendance. Il y voit à quel point la jeunesse est fragile. Ces rencontres sont déterminantes, il veut les aider. Aider ceux d'ici et d'ailleurs.

À travers ces hauts et ces bas, il découvre la course, véritable exutoire. Il court deux fois par jour à heure précise depuis deux ans de façon intensive. Il étudie, travaille et court. Voilà son rythme de vie. « La course c'est ce qu'il y a de plus important dans ma vie présentement. Ce que je veux en faire? Participer à des marathons, comme celui de Boston, et les remporter.

Comme ça, je me ferai connaître, le nom de Jean-René Ferrier ne sera plus étranger. Je me donne encore un an pour être au meilleur de ma forme », précise-t-il. Remporter des courses, gagner des bourses, voilà l'un des deux rêves. Avec l'argent remporté il compte réaliser son second rêve, celui

de venir en aide aux jeunes, d'aller sur le terrain, là où ils ont mal. Créer une fondation? « Pourquoi pas! Comme ça je serais certain que quelqu'un serait là pour poursuivre mon rêve », me dit-il. En terminant l'entretien, il confie que ce sont mes enfants qui l'ont convaincu d'accepter

cette rencontre. « Si tu veux qu'on sache pourquoi tu cours, il faut que tu la fasses l'entrevue avec notre mère ».

Merci Jean-René de t'être ouvert ainsi et merci à mes deux anges de l'avoir convaincu.





Les jeudis et vendredis soirs, au Batifol

Qui l'eût cru?




Assortiments de 6 crus différents par semaine, en verrine ou cuillère.
Servis en entrée ou en plats principaux.

995, boul. du Lac, Lac-Beauport (Qc) • Tél.: 418.841-0414 • www.lebatifol.com



Découvrez les trésors d'Henri-Bourassa NORD

En collaboration avec





La Coopérative de Câblodistribution de l'Arrière-Pays est née il y a près de 25 ans de l'initiative de résidents du Lac-Beauport qui ont su doter leur région d'un système de câblodistribution à la hauteur de leurs besoins.

Aujourd'hui, 12 000 membres se partagent la propriété d'une florissante coopérative offrant des services de télédistribution et de télécommunication dépassant les plus grandes ambitions de ses fondateurs. Le réseau de distribution de la coopérative du nord de Charlesbourg comptait, un an après ses débuts, environ 160 Km de câble. Aujourd'hui, le réseau CCAP dépasse les 400 Km de câble pour un territoire englobant les municipalités de Stoneham et Tewkesbury, de Ste-Brigitte-de-Laval, de Lac-Beauport, de Lac-St-Charles, de NDL Bon-Pasteur et du nord de Charlesbourg.

La cotisation pour devenir membre sociétaire est la même maintenant qu'il y a 25 ans, soit 100,00\$. Cette part sociale, en plus des frais mensuels d'abonnement, donne accès aux services de télévision numérique,

d'accès internet haute vitesse et de téléphonie internet et bientôt la téléphonie cellulaire.

En plus d'offrir à ses membres des tarifs avantageux, la forme coopérative de l'entreprise fait que les profits générés sont à la fois réinvestis dans le réseau et redistribués aux membres. Ceux-ci ont reçu, en moyenne lors des 10 dernières années, environ 225\$ en ristourne. Le but premier de la CCAP n'est pas le profit, c'est le service aux membres.



La Coopérative de Câblodistribution de l'Arrière-Pays est la propriété de ses 12 000 membres sociétaires.

Texte et Photo : Denis McKay



SCOOTERS EN PROMOTION!



4299\$

Peoples S 200 2008



7499\$

Xciting 500RI 2008

jusqu'au 1er octobre 2008

MÉCANO CLÉ ELITE

GARAGE JULIEN & BÉDARD INC.

14001, BOUL. HENRI-BOURASSA
QUÉBEC (QC) G1B 3Y9

TEL : 418.628.6785

Rosaire BÉDARD PROPRIÉTAIRE

CONCOURS

« Découvrez les trésors d'Henri-Bourassa Nord »

À gagner un prix d'une valeur de 250 \$ en certificats-cadeaux chez 5 commerçants participants d'Henri-Bourassa Nord.

POUR PARTICIPER :

- 1) Écrivez à : tresorshbn@hotmail.com
- 2) Dites-nous quel est le nom du journal dans lequel vous avez lu la chronique des commerçants d'Henri-Bourassa Nord
- 3) Laissez-nous vos coordonnées complètes

Date limite de participation : 14 novembre 2008 à 16h00
Pour vous procurer le nom des commerces participants et les règlements du concours vous pouvez écrire à : tresorshbn@hotmail.com
*Une même personne ne peut participer qu'une seule fois.

CHANTAL CREPEAU, FONDATRICE DE BÉBÉBOOMERANG

DE MILITAIRE À CHEF D'ENTREPRISE

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Qu'est-ce qui peut bien décider une femme de laisser tomber une belle carrière dans l'armée pour devenir chef d'entreprise? La famille bien entendu! Pourtant si un tel choix va de soi pour nous civiles, c'était tout une restructuration pour Chantal Crepeau. Son souhait le plus cher était de concilier travail famille et c'est avec BébéBoomerang qu'elle trouve enfin l'équilibre.

« Quand j'ai lu l'article sur Julie Couture propriétaire de Café Noisette, j'ai compris ce qu'elle avait ressenti lorsqu'elle avait fait le choix d'une qualité de vie. Tout de suite je suis allée la rencontrer et lui ai confié que je désirais me lancer en affaires pour les mêmes raisons qu'elle. Il n'était plus question que je parte en mission à l'étranger. Il était hors de question que je me sépare de mon fils qui venait de naître », affirme Chantal Crepeau qui n'a aucune gêne à dire que Julie lui a fait quelques bonnes suggestions d'entreprises.

Depuis un an déjà, Chantale Crepeau opère donc BébéBoomerang, intelligent petit commerce intégré à sa résidence sur le Chemin du Moulin.

Chez BébéBoomerang, accessoires, jouets, peluches, produits de soins et idées-cadeaux côtoient les collections Catimini, Week-end à la mer... Sherpa, Deux par Deux, Mon Ange à Moi. Toutes cohabitent à merveille avec le comme neuf parce que oui, Chantal a aussi choisi d'offrir des vêtements Déjà Aimés. « Les enfants grandissent si vite que la plupart des vêtements ne sont portés que quelques fois. Je suis très



Chantal vous invite à venir découvrir BébéBoomerang. Belle vente à 50% présentement en cours.

sélective, jamais je n'offrirais une pièce que moi-même je ne ferais pas porter à mes propres enfants. De plus, je prends toujours le soin de relaver minutieusement chaque pièce que je reçois », de préciser l'énergique maman. C'est vrai que les Déjà Aimés sont comme neufs dans la petite boutique du Chemin du Moulin.

BÉBÉBOOMERANG ET L'INTERNET

Oui, elle garde des lignes européennes, mais tient à aussi à encourager les griffes québécoises. « Il y a beaucoup de Français qui habitent dans la région et ce n'est pas étranger à ma décision de leur proposer des produits qu'ils connaissent », confie Chantal.

Dans le commerce de la jeune maman, tout doit être impeccable, idem pour la boutique virtuelle que l'on peut visiter au www.bebeboomerang.com

En plus d'y trouver en images les collections prisées par Chantal, le site propose plusieurs rubriques d'intérêt.

Le bouche à oreille fait bien son boulot, les commandes par Internet viennent même d'outre-mer. Il semble en effet que les prix de BébéBoomerang, incluant frais de transport et taxes, soient en deçà de ceux que l'on retrouve en France.

L'amabilité et la simplicité de Chantal sont certainement une grande part du succès de l'entreprise. Après un peu moins d'une année d'opération, BébéBoomerang s'est taillé une réputation fort enviable. La clientèle vient de Lac-Beauport et ses environs, de Québec, de l'est du Québec, sans oublier bien sûr l'Europe. À cet effet, si vous avez envie d'un boulot aux côtés de Chantal, elle cherche justement la perle rare pour travailler à la boutique une vingtaine d'heures par semaine. Vous trouverez ses coordonnées sur son site Internet.

CONSEIL MUNICIPAL

LES QUESTIONS FUSENT
AU CONSEIL MUNICIPAL

FRANCINE SAVARD

francine@lechodulac.ca



Pascal Hudon a dû faire face à un barrage de questions de la part d'une assemblée qui se dit inquiète

Encore une fois, le conseiller Pascal Hudon a dû faire face à un barrage de questions de la part d'une assemblée qui se dit inquiète de l'impact des projets de développement domiciliaire projetés, notamment sur la qualité de vie des citoyens de Lac-Beauport.

L'objet de la présente séance consistait principalement à déposer des avis de motion en prévision de l'adoption de règlement de changement de zonage. Pour cette raison, le conseiller Hudon était peu enclin à fournir des détails qui sont prévus dans la présentation des projets pour la prochaine séance du conseil en septembre, mais il s'est efforcé de rassurer les citoyens présents quant à la procédure suivie. Il a rappelé que pour la première fois dans l'histoire de la municipalité, les citoyens seront consultés sur un projet de lotissement. **La consultation publique est prévue lors de la séance du conseil qui se tiendra le mardi 2 septembre prochain.**

LA VRAIE QUESTION

À travers les discussions fort animées lors des dernières séances du conseil, il apparaît de plus en plus clairement que c'est le concept même de développement qui est en cause. Devant les nombreuses incertitudes liées plus particulièrement à l'impact environnemental des projets, des citoyens s'interrogent à savoir pourquoi il faut persister à autoriser le développement domici-

aire sur le territoire de Lac-Beauport, alors que le conseil municipal aurait le pouvoir de stopper ce développement en adoptant les règlements nécessaires. Pourquoi mettre en péril la qualité de vie dont la particularité unique fait la richesse de Lac-Beauport, pourquoi ne pas transformer les zones prévues pour les futurs développements en zones récréatives extensives protégées pour le ski de fond, la raquette ou le vélo de montagne, pourquoi augmenter la pression sur de l'infrastructure routière se demandent aussi les citoyens.

Mais pour le maire Giroux, il est exclu d'empêcher le développement de Lac-Beauport et il est également exclu de nier les droits acquis des promoteurs. Il prône plutôt un développement continu, mais contrôlé par la mise en place de règlements de plus en plus sévères qui devraient en principe réduire le développement.

EN ATTENDANT

À l'instar de la ville de Québec, la municipalité de Lac-Beauport s'enorgueillit à juste titre de s'être munie d'un service d'urbanisme et d'environnement. À cet égard, devant l'augmentation des responsabilités liées au service au cours des cinq dernières années, la municipalité a procédé à la nomination de monsieur Daniel Cimon au poste de directeur adjoint.

D'autre part, un avis de motion a été déposé concernant un projet de règlement autorisant l'acquisition d'un lot en vue de la construction d'une caserne d'incendie.

POUR ÊTRE BIEN INFORMÉ

Pour les citoyens désireux de connaître la teneur des changements de règlement de zonage proposés dans les avis de motion déposés lors de la séance du 4 août, ceux-ci sont disponibles sur le site web de la municipalité.

La séance ordinaire du conseil municipal de Lac-Beauport du 4 août dernier s'est déroulée devant une assemblée nombreuse et déterminée à obtenir toutes les informations nécessaires à la bonne compréhension des divers projets de règlements déposés concernant le changement de zonage de certains développements domiciliaires projetés, notamment celui du Mont Écho

PSYCHOLOGIE

Chantal Hovington
Psychologue M.A.

Retrouvez l'équilibre et développez des moyens pour mieux faire face au stress de la vie !

chantal@cphovington.com
www.cphovington.com
cellulaire : 418 559-7453

SPÉCIALITÉS

- Stress, anxiété, confiance, traumatismes, peurs.
- État dépressif, deuil, rupture, isolement, vieillissement.
- Problèmes relationnels, tensions familiales et conjugales.
- Épuisement et problèmes professionnels, debriefing.

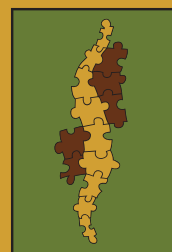


Membre de
l'ordre des
psychologues

Services offerts :

Chiropratique • Physiothérapie • Massothérapie
Orthèses plantaires • Rééducation posturale
Psychologie • Autres

Nous sommes accrédités
SAAQ et CSST



polyclinique
CHIROPRATIQUE
du Lac

1020, boul. du Lac, Lac-Beauport

Tél.: 849-9566



Josée Fournier

Agent immobilier affilié
ReMax Référence 2000



RE/MAX
RÉFÉRENCE 2000

courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome



Nouveau. Chaleureuse canadienne en pierre, 3 chambres à l'étage, foyer au salon, armoires en pin, terrain boisé près du Mont Tourbillon.



Nouveau. Attrayante propriété récente, 7 pièces éclairées, superbe cuisine, foyer combustion lente, magnifique terrain paysagé avec services.



Nouveau. Charlesbourg, Beau cottage canadien bien entretenue, 3 chambres + boudoir, foyer salon, possibilité commercial boul. Louis XIV.



Nouveau. Immeuble de 4 logements, possibilité propriétaire occupant, revenus intéressants, 65e rue Est.



VENDU
Dans la Vallée Autrichienne, chalet autrichien, 225,000\$

Pour vous, depuis 20 ans !

666-5050 ou 849-2354

j.fournier@ccapcable.com
www.joseefournier.com



Venez nous rencontrer à nos bureaux

au 1020, boul. du Lac

Chantal Fleurant
agent immobilier affilié



Sheila Gagnon, adjointe

LAC-BEAUPORT



VENDU

56-C, chemin du Moulin, p. d. 299 000 \$

LAC-BEAUPORT



VENDU

31, chemin Pied-de-Roi, p.d. 389 000 \$

LAC-BEAUPORT



VENDU

13, chemin de la Coulée, p.d. 98 000 \$

MONTMAGNY



VENDU

49-619, Taché Ouest, p.d. 199 000 \$

LAC-BEAUPORT



VENDU

168, rue Josée, p.d. 369 000 \$

LAC-BEAUPORT



VENDU

15, chemin du Village, p.d. 169 000 \$

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

Bord de rivière, site unique, terrain tennis. 499 000 \$

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

Haut de gamme, secteur Godendard, plafond cathédrale

LAC-BEAUPORT



VENDU

119 de la Mèche, p.d. 199 500 \$

QUÉBEC



NOUVEAU

Duplex entièrement rénové. 3 1/2 sur 2 étages + 2 1/2 r-c. 189 000 \$

LAC-BEAUPORT



BORD DE L'EAU

70 000 p.c. sur lac, plage et cabane à bateaux. 1 800 000 \$

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

Complètement rénovée, foyer, verrière, 4 cc, s. fam. 329 000 \$

LAC-BEAUPORT



BORD DE L'EAU

Une des plus abordables sur le bord du Lac. 849 000 \$

LAC-BEAUPORT



BORD DE L'EAU

125 pieds de façade sur le Lac Morin. Const. 06. 659 000 \$

LAC-BEAUPORT



BORD DE L'EAU

160 pieds de façade sur lac Tourbillon. 449 000 \$

LAC-DELAGE



BORD DE L'EAU

35 000 p.c. de terrain en façade sur le lac. 579 000 \$

MONTMAGNY



BORD DU FLEUVE

Maison récente, terrain intime 83 000 pi ca. 689 000 \$

LAC ÉMERAUDE



BORD DE L'EAU

Site de rêve! Récente, 250' linéaire bord du lac. 299 000 \$



ANDRÉ DUSSAULT

agent immobilier affilié

www.andredussault.com

849-0555

PREMIER COURTIER DE LA RÉGION

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

LAC-BEAUPORT



GIGANTESQUE
6 cc, 2 salons, foyer, 50 500 p.c. de terrain intime. 424 000 \$

LAC-BEAUPORT



RARETÉ
3 cc, 2 sb, bois franc, toit cathédrale. 209 000 \$

LAC-BEAUPORT



IMPECCABLE
3 cc, bois franc, vue partielle sur pentes, quartier jeune. 214 000 \$

LAC-BEAUPORT



IMMENSE
5 cc, 2 salons, bureau, 3 sb, garage double. 449 000 \$

LAC-BEAUPORT



GRANDIOSE
5 cc, 2 sb, bois franc, garage, intimité à l'arrière. 419 000 \$

LAC-BEAUPORT



BORD DE RIVIERE
Immense terrain, site exceptionnel, bord de rivière. 380 000 \$

LAC-BEAUPORT



HAUT DE GAMME
5 cc, véranda, salle familiale, intimité, pisc. creusée. 819 000 \$

LAC-BEAUPORT



ACTUELLE
Incroyable! Design urbain. Cathédrale de 25 pieds. 449 000 \$

LAC-BEAUPORT



REVENUS
Petite domaine avec lac privée. 384 000 \$

CHARLESBOURG



BIGÉNÉRATION
Aire ouverte, très lumineuse, 3 cc, foyer. 239 000 \$

LAC-BEAUPORT



REVENU
Plain-pied, 4 côtés brique, 3 cc, bois franc, salle fam. 249 000 \$

LAC-BEAUPORT



BORD DE L'EAU
Const. récente, plaf. cathédrale, fenest. abondante, 274 000 \$

LAC-BEAUPORT



RUISSEAU
Bordée par très beau ruisseau, 3 cc, garage. 258 000 \$

LAC-DELAGE



NOUVEAU
5 cc, boudoir, bureau, garage excavé, intimité. 359 000 \$

LAC-BEAUPORT



VUE ET ACCÈS AU LAC
Immenses pièces éclairées, foyer, 3 cc. 239 000 \$

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU
6cc, foyer, piscine creusée, cabanon. 339 000 \$

LAC-BEAUPORT



DOMAINE
Domaine de 659 000 p. c. avec lac privé. 249 000 \$

RIVIÈRE-DU-LOUP



B & B
Villa construite en 1870. Vue imprenable fleuve. 479 000 \$

LES ÉCHOS DE L'ÉCHO



MICHEL BEAULIEU

michel@lechodulac.ca

L'ACTION BÉNÉVOLE EN MILLE MOTS

Le Centre d'aide et d'action bénévole de Charlesbourg (CAABC) lance un projet d'écriture sur l'engagement bénévole afin de souligner la prochaine Journée internationale des bénévoles.

Ce projet a pour but de présenter une soirée de poésie afin de promouvoir l'action bénévole et de sensibiliser la collectivité à l'engagement bénévole. Jeunes et moins jeunes sont invités à laisser leur plume s'exprimer sur l'engagement bénévole : 10 lignes pour les 5 à 14 ans, 15 pour les 15 à 25 ans et 20 lignes pour les 26 ans et plus. Vous avez jusqu'au 31 août 2008 pour faire parvenir votre texte au CAABC 7260, boul. Cloutier Québec (Québec) G1H 3E8 ou par courriel ldesautels@caabcharlesbourg.org. Les textes choisis seront lus à la Journée internationale des bénévoles le 5 décembre 2008.

CABANON

L'équipe de la Maison des jeunes tenait à souhaiter ses habitués, une belle fin d'été. Profitez pleinement de vos dernières journées de vacances.

N'oubliez pas que le Cabanon est ouvert du lundi au mercredi de 17h à 21h ainsi que le jeudi et le vendredi de 16h à 21h.

Nous sommes en train de planifier une foule d'activités pour l'automne, gardez l'œil bien ouvert pour repérer les affiches!

Le groupe rock 9 surgeries est toujours



à la recherche d'un bassiste. Exigences : avoir entre 12 et 15 et avoir de l'expérience à la basse ou à la guitare âgé entre 12 et 15 ans. Ils font environ une pratique aux deux semaines. Le bassiste doit avoir de l'expérience soit à les pratiques ont lieu une fois aux deux semaines. À qui la chance? Appelez vite au 418-841-0707! Julie, Amélie et Guillaume vous attendent!

LE 13 CHANCEUX POUR LE TRAITEUR DES ANGES



Le Traiteur des Anges a eu 13 ans le 1er juillet dernier et c'est sans doute une bonne raison, pour que les proprios Daniel Gauvin et Martin Prévost, et leurs acolytes aient le sourire. 13 est certainement un chiffre chanceux pour cette entreprise qui une prestigieuse clientèle. De fait, le Traiteur des Anges est attiré au Conseil des ministres au parlement de Québec, à la Fédération des caisses populaires Desjardins, à l'Espace Dalhousie, à la Chambre de commerce de Québec, à l'hôtel Quartier, à la salle Albert-Rousseau, etc. Rappelons que le Traiteur, qui détient un

Rêves d'Enfants. L'organisation est fière d'annoncer la présence de Bruno Pelletier, porte-parole de Rêves d'Enfants, en tant qu'invité spécial. Il sera présent pour rencontrer les gens et les représentants des

des Hurons-Wendat : la KWE, que l'on pourrait traduire par : Bonjour!



LES 24 HRES DU LAC

La 3^e édition des 24 hres du Lac, montée de toutes pièces par Julie Lemaire et Richard Villeneuve arrive à grand pas. En effet le départ aura lieu dans le stationnement du Relais dès 16 h le 16 août prochain, pour se terminer à 16 h le lendemain. Cette activité de collecte de fonds réunit des cyclistes relevant un défi sportif au profit des enfants de la Fondation

médias. De plus, il roulera sur le parcours au profit des enfants. À ne pas manquer la fête familiale du dimanche à compter de 13h, un événement miniature signé Aventure Proludik

UNE BLONDE WENDAT CHEZ ARCHIBALD

La microbrasserie Archibald vient de créer une toute nouvelle bière exclusive inspirée de l'alimentation traditionnelle



Cette bière artisanale, disponible en fût, est, brassée à partir d'eau de source et de maïs. Douce, peu houblonnée, elle possède un goût légèrement herbacé. On la retrouve bien sûr à la microbrasserie mais également dans certains établissements du secteur de Wendake comme au nouvel Hôtel-Musée Premières Nations en son restaurant La Traite, au restaurant Sagamité et éventuellement dans d'autres établissements, en plus d'être disponible lors de festivités diverses tenues à Wendake.

**CHEZ NOUS,
ON BOUGE
AVEC VOUS.**

UNE FORCE QUI NOUS RASSEMBLE,
UNE CAISSE QUI NOUS RESSEMBLE

Desjardins
Caisse populaire
de Charlesbourg

Téléphone : 418-626-1146
www.desjardins.com/caisse-charlesbourg

CONSEIL MUNICIPAL DE STONEHAM

DIFFUSION ÉLARGIE DE L'INFORMATION

SOPHIE-ANNE TREMBLAY

sophiann@ccapcable.com

La séance du conseil municipal de Stoneham et Tewkesbury s'est déroulée le 14 juillet dernier, en présence de quelques citoyens. On y a appris entre autres que la municipalité envisageait d'acheter une génératrice pour le complexe municipal et que la galerie du presbytère de Stoneham sera restaurée cet été.

LA SIGNATURE DES REGISTRES

Le conseil a annoncé en premier lieu le nombre de signatures qui avait été recueillies, lors de la journée de signature de registres au complexe municipal, le 7 juillet. Cela concernait les citoyens touchés par le règlement sur la réfection des chemins Grande-Ligne, Craig et Saint-Edmond, ainsi que les chemins du secteur du Mont-Wright. Ces travaux sont prévus à l'automne.

Normalement, au moins 10 % des personnes inscrites sur la liste référendaire d'un secteur doivent signer le registre pour qu'un référendum y soit tenu. Dans le cas qui nous occupe, le nombre n'a pas été atteint, donc cela veut dire que les citoyens donnent leur aval au projet.

M. Louis-Yves Poulin, un citoyen de Stoneham et Tewkesbury qui assiste régulièrement au conseil municipal, a alors affirmé n'avoir jamais entendu parler de cette procédure, lors des conseils municipaux. « Je crois que l'annonce de la tenue d'une journée de signatures au registre pour un projet doit être plus largement diffusée », a-t-il dit. Il a ensuite donné quelques pistes de solutions : inscrire l'information dans le Petit Rapporteur ou faire un envoi postal aux citoyens concernés. M. Poulin croit également que la durée de l'ouverture des registres est trop courte. En effet, les bureaux sont ouverts pour la signature de 9 h à 19 h, et ce, une seule journée. M. Poulin soutient que c'est impossible que tous les résidents puissent se déplacer lors d'une seule journée. Il a donc demandé au conseil d'ajouter une ou deux journées, en plus de diversifier leurs moyens de diffuser l'information.

GÉNÉRATRICE

On fera sous peu l'acquisition d'une génératrice 100KW, pour ainsi la raccorder au complexe municipal. La mairesse, Mme Gateane G.St-Laurent, a expliqué que l'édifice était un endroit où les gens pouvaient venir s'abriter, en cas de catastrophe. Selon elle, peu de gens



Des conseillers attentifs aux suggestions de M. Louis-Yves Poulin

seraient au courant. La génératrice permettra donc de subvenir aux besoins en électricité du complexe advenant une panne électrique majeure. La municipalité procédera aussi à l'achat d'un véhicule usagé, soit une Chevrolet Avéo, au coût de 8000 \$.

On apprenait aussi que la galerie du presbytère de Stoneham sera restaurée, cet été, au coût de 30 000 \$. Le travail a été confié à M. Guay, un entrepreneur de Stoneham.

EXPÉDITIONS NOUVELLE VAGUE

Le conseil a également tenu une assemblée publique de consultation sur le projet « Expéditions Nouvelle Vague ». Aucun citoyen ne s'étant

opposé au projet, la nouvelle compagnie de rafting a officiellement obtenu son permis et ainsi procéder à la mise à l'eau des embarcations à partir du 178 chemin Jacques-Cartier Sud. Le conseiller Gontran Blouin a rappelé que le permis était assorti de certaines conditions qu'Expéditions Nouvelle Vague doit satisfaire, sinon le permis peut être révoqué. De fait, les recommandations suggérées

par le conseil avant l'émission du permis ont déjà été respectées.

Enfin, le conseil s'est terminé sur l'annonce du report de la séance du conseil du mois d'août. La prochaine séance se tiendra donc le 18 août prochain, au lieu du 11 août.

L'ORTHODONTIE

Puisque l'orthodontie est un domaine si passionnant, continuons notre discussion sur les causes et effets des problèmes orthodontiques. Tout d'abord, il faut savoir que les enfants ont 20 dents primaires qui seront remplacées par 28 à 32 dents permanentes (si présence de dents de sagesse ou pas). Chacune de ces dents primaires à une fonction importante et doit tomber au bon moment. Une dent de bébé perdue trop tard ou trop tôt (suite à un accident ou une carie trop grosse) peut entraîner une malposition des dents d'adulte.

Dans le cas d'une perte prématurée, il peut être nécessaire de placer un appareil de maintien d'espace en vue de la prochaine dent qui poussera. Nous pouvons aussi ajouter d'autres fonctions à cet appareil, pour qu'il corrige le plus de problèmes à la fois. D'autre part, il se peut qu'une dent ne tombe pas le moment

venu, provoquant une mauvaise éruption de la dent permanente. Il faut donc la faire extraire au bon moment.

La prévention et le traitement de ces problèmes n'ont pas qu'un but esthétique, mais aussi fonctionnel. Une dent mal positionnée n'effectue pas son travail et il peut en résulter des problèmes d'hygiène, d'usure, de caries, de défauts de gencive, de fracture, de mastication, d'élocution, etc.

C'est pourquoi il est important que votre enfant ait son suivi régulier aux examens-nettoyages. Ainsi, nous serons en mesure d'intercepter tôt l'alignement de ses belles dents!

Pour des questions vous pouvez nous joindre au 848-8000 ou à www.cliniquedentairestoneham.ca

Dentisterie Familiale HI-TECH

1250, boulevard Talbot, Stoneham



LA RENTRÉE SCOLAIRE APPROCHE !

Pensez à prendre rendez-vous pour les enfants.

Bonne fin de vacances

www.cliniquedentairestoneham.ca

Dr Stéphane Coulombe
chirurgien-dentiste

Ludovic Fortin
denturologiste

Dre Isabelle Fortin
dentiste généraliste,
service d'orthodontie



LE LAC DELAGE

ACTIF MÊME EN HIVER

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

C'est en mai dernier qu'Alain Vallières, président de l'Association de chasse et pêche des Cantons-Unis (ACPCU) produisait un rapport sur la Pêche blanche expérimentale. On se souviendra que l'activité tenue en février 2008 à Lac-Delage, était une première dans la région.

La qualité de la pêche blanche ne passera certainement pas à l'histoire, mais avouons qu'il faut une première à tout et qu'au final l'activité aura su plaire même à ceux qui en sont revenus bredouilles.

Les fiches d'enregistrement ont permis de recenser 225 pêcheurs pour la durée de la saison hivernale (16 février au 16 mars). Une vérification faite en mi-journée, les fins de semaine, par des représentants de l'ACPCU, estime plutôt la fréquentation à 477 jours-pêcheurs. C'est donc dire qu'une personne sur deux qui s'adonnait à la pêche s'est enregistrée.

L'achalandage a été important la première fin de semaine; environ une centaine de pêcheurs le samedi et 75 le diman-

che. Par la suite, la fréquentation a varié entre 15 et 40 pêcheurs par jour, les fins de semaine. En semaine, la fréquentation a été de l'ordre de 2 à 5 pêcheurs, selon les conditions météorologiques.

VARIÉTÉ DES PRISES

Les statistiques démontrent que la perche a été de loin l'espèce la plus capturée avec 854 spécimens enregistrés; suivent les crapets-soleil avec 12, les barbottes avec 3, les ombles moulac avec 2 et le grand brochet avec 1. De plus, les spécimens étaient particulièrement petits, la majorité oscillant entre 15 et 25 cm.

Le système d'enregistrement de l'ACPCU nous éclaire également sur l'effort de pêche en heures. En effet, un total de 511,5 heures de pêche a été déclaré; on peut donc estimer le succès moyen à 2,27 poissons/heure. Ce chiffre n'inclut évidemment que les poissons conservés.

À la lecture du rapport, on apprend aussi que l'expérience tentée avec l'omble moulac

Drôle d'été que nous avons là. Aurait-il oublié de s'arrêter chez nous ? Autant parler d'une saison qui fut franche et directe, l'hiver. Avec lui au moins on sait à quoi s'attendre, neige et froidure sont toujours au rendez-vous. Pour un moment, oublions grisaille et moustiques et parlons pêche blanche...



À titre d'information pour les visiteurs pêcheurs ou non, cet été l'ACPCU a placé cette affiche près du lac. On y voit entre autres les variétés de poisson que l'on peut pêcher dans le lac Delage.

n'a pas donné les résultats escomptés, seulement deux spécimens ont été pêchés.

ACTIVITÉS SPÉCIALES

En collaboration avec l'École du Harfang-des-Neiges de Stoneham, l'ACPCU a organisé deux

sorties pour sensibiliser les jeunes à la pêche. Même si un seul poisson fut capturé, les jeunes de 5e et 6e année ont apprécié cette expérience, nouvelle pour la plupart d'entre eux.

Dans le cadre du programme « Pêche en herbe » de la Fondation de la faune du Québec, on avait aussi amené 25 jeunes de Ville de Lac Delage, âgés de 9 à 12 ans, à une journée de pêche sur la glace. Organisée conjointement avec les bénévoles de la « Fête des Tuques » cette activité qui s'est déroulée le samedi 8 mars. Les jeunes revêtus pour la plupart de costumes autochtones ou de trappeurs ont capturé 14 perchaudes. Qu'on me dise maintenant que l'habit ne fait pas le moine!

Enfin, même si la qualité de la pêche au lac Delage n'avait rien d'exceptionnel, les organisateurs croient que l'aventure s'est avérée un succès, car elle a permis à plus d'un de découvrir ce magnifique plan d'eau. Et plus un lac sera connu et reconnu, plus il sera facile de sensibiliser ses utilisateurs à sa protection.

Saviez-vous que dans la région de La Jacques-Cartier, deux bureaux d'accueil touristique sont en opération pendant la période estivale ?



Les préposés des bureaux d'accueil touristique de Stoneham et Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier se feront un plaisir de répondre à questions. En plus d'en apprendre davantage sur les différentes activités possibles dans la Jacques-Cartier, les guides des différentes régions touristique sont également disponible gratuitement. N'hésitez pas à venir nous visiter en famille ou accompagner de votre visite !

Une nouveauté cette saison : il est maintenant possible de vous procurer certaines cartes routières (province de Québec, Ville de Québec, Ville de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier), la carte des sentiers du Parc national de la Jacques-Cartier, des cartes postales ainsi qu'un sac à bandoulière au couleur de Tourisme Jacques-Cartier à un prix modique.

STONEHAM

601, 1ère Avenue (Presbytère)
(418) 848-6377
batstecatherine@coopscsf.com

SAINTE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER

2, rue Jolicoeur (Église)
(418) 875-2054
fabriquestoneham@ccapcable.com

Bienvenue à tous !

SAISON 2008	DATE	HEURES D'OUVERTURE
HAUTE SAISON	28 juin au 17 août 08	9h30 à 17h30
BASSE SAISON	18 août au 1 ^{er} septembre 08	9h00 à 17h00

SOUCIEUX DE L'ENVIRONNEMENT?



UN BOULOT AUX MARAIS DU NORD

C'est avec plaisir que l'Écho publie cette offre d'emploi aux Marais du Nord. On est présentement à la recherche de la personne idéale pour combler le poste de préposé (e) à l'accueil.

Le/la préposé(e) est sous la supervision de la directrice et s'assure spécifiquement de :

Marais du Nord (1100 chemin de la Grande Ligne, Stoneham)

- Accueillir et faire payer la clientèle des Marais du Nord (randonneurs, canoteurs et pêcheurs) ;
- Informer les clients des activités offertes aux Marais du Nord et dans la région et les renseigner sur le milieu et les phénomènes à observer ;
- Produire les rapports de vente sur support informatique ;
- Entretien du pavillon d'accueil ;
- Toutes autres tâches connexes.

1. Formation générale : Environnement ou Tourisme - loisir

2. Exigences linguistiques : Avoir un français oral impeccable et un anglais oral fonctionnel.

3. Connaissances : Avoir une bonne connaissance des techniques d'accueil ; Connaissances en écologie, faune, flore seraient un atout.

4. Expériences : Expérience de travail avec le public ; Expérience en accueil serait un atout.

5. Exigences de l'emploi : Avoir une automobile. Les Marais du Nord sont situés à Stoneham (pas de transport en commun)

6. Aptitudes et habiletés : Intérêt pour communiquer et informer ; Avoir de l'entregent, du dynamisme, de l'autonomie, de la débrouillardise, de l'aisance avec le public, de la courtoisie, de la flexibilité et être intègre.

7. Condition de travail : À partir du 1^{er} septembre
Journée d'une durée de 7 à 8h
TEMPS PLEIN du lundi au vendredi (35 à 40h)
Salaire : 9,50\$ / heure

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 18 août à l'adresse suivante :
APEL
433, rue Delage Est, Québec (Québec) G3G 1H4
Téléphone : (418) 849-9844
Télécopieur : (418) 849-4985
Courriel : apel@ccapcable.com
Site Internet : http://apel.ccapcable.com

A GLASS OF CHARDONNAY FOR YOU SIR PAUL!



PHILIPPE LAPEYRIE

vinophil@ccapcable.com

Le samedi 19 juillet dernier vers 21 h 30 (avec un retard de presque une heure...), les limousines font un arrêt dans l'entrée du célèbre restaurant gastronomique le Saint-Amour sur la rue Ste-Ursule dans le



Vieux Québec, il en sort pas moins de 21 convives, la muse de Sir Paul, le chanteur et 19 autres invités. Ils ont choisi cet établissement après avoir visité plusieurs autres restaurants haut de gamme de la région (très bon choix en passant!). La réservation avait été faite la veille, en faisant promettre de ne pas dévoiler leur venue.

Le groupe a débuté par un apéro, une Margarita fut servie à l'artiste et sa femme. Le sommelier des lieux, Martin Dubé a ensuite échangé avec M. McCartney sur les choix de vin, celui-ci affectionne particulièrement les chardonnays de Chablis. Il a choisi 3 vins différents pour les musiciens et le reste du groupe. Au niveau de la prise de commande, tous les invités ont mangé la même chose que Paul, un menu « végété »! Par contre, n'oublions pas que nous sommes quand même au prestigieux Saint-Amour.

Comme le restaurant était bondé (il l'est presque toujours!), plusieurs autres tables ont pris connaissance de la présence de la star, les BlackBerry et autres téléphones se sont mis en branle. Ce qui a eu pour cause, qu'il y avait plus de 200 fans dans l'entrée du restaurant un peu avant minuit. Sans terminer les plats principaux, le couple et ses invités ont candidement salué la foule en se dissimulant dans leurs luxueuses voitures jusqu'au Château Frontenac, pour un dodo bien mérité avant LA soirée mémorable sur les Plaines d'Abraham du lendemain.

Le passage de la légende vivante qu'est le grand homme de la musique, Paul McCartney n'a laissé personne indifférent dans les dernières semaines, et ce, dans tout l'est du Québec. Mais où l'ex-Beatles a-t-il bien pu manger pendant son séjour dans la Capitale Nationale?

Depuis, affirme mon collègue et ami, le talentueux sommelier Martin Dubé, les réservations vont très train, ils ont refusé plus de 150 personnes le lendemain de son passage, les gens veulent manger à la même table et le même menu que le sympathique Britannique. Le jeune pâtissier des lieux, Maxime Brindamour, qui est lui aussi musicien, a réussi à même faire signée sa guitare par Sir Paul.

Le vin coup de cœur du mois est dédié aux amateurs de bons Pinots noirs. Je ne pouvais passer sous silence qu'au moment où je rédige ce texte plus de 100 bouteilles du Pinot noir 2006 de Schug à 31.75 \$ (706598) sont disponibles à la SAQ Classique de Lac-Beauport. Un produit à plus de 30 \$ certes, mais un vin rouge engageant et expressif à souhait comme celui-ci mérite d'être salué. Nous sommes au nord de San Francisco en Californie dans la région fraîche de Carneros avec ce superbe pinot de bonne mouture. Oubliez les fins, délicats et tout en dentelle vins bourguignons, il s'agit d'un produit gorgé de soleil, aux émanations de cerises noires et de



fruits à noyau. Son alcool est bien présent, son boisé également, mais après 2 ou 3 ans en cave les notes de fût de chêne seront passablement digérées. Servir à 16 degrés sur une pièce de thon à peine grillé.



clinique dentaire
Posan Valois

- Dentisterie générale et esthétique
- Service d'implantologie

Ouvert du lundi au jeudi,
jour – soir
Service d'urgences

1, chemin du Godendard
Lac-Beauport (Québec) G3B 1P4

Tél. : **418.849.7101**



Nous **solutionnons** les
problèmes financiers

Val-Bélair

1653, rue de l'Éclair

Val-Bélair (Québec) G3K 1P6

418 842-3155



Yves Turcotte, BAA, CIRP, syndic

- » Réorganisation financière
- » Restructuration budgétaire
- » Avis d'intention de proposition
- » Arrangement avec les autorités fiscales

Notre-Dame-des-Laurentides

926, rue Jacques-Bédard

Québec (Québec) G2N 1E3

418 849-4848



Kenneth Berrigan, BA, administrateur

- » Proposition concordataire
- » Faillite personnelle et commerciale
- » Mandat d'évaluation d'actifs
- » Séquestre judiciaire et intérimaire

NOUS AIDONS LES GENS DEPUIS 60 ANS



Roy, Métivier, Roberge

SYNDICS

www.rmrsyndics.com

Bureau principal : 2960, boulevard Laurier, bureau 210, Québec : **418 651-5500**

CAIRP

Québec · Victoriaville · Trois-Rivières · Shawinigan · Drummondville · Saguenay · Rivière-du-Loup · Beauce
Thetford Mines · Saint-Hyacinthe · La Tuque · Saint-Marc-des-Carrières · Richmond · Asbestos

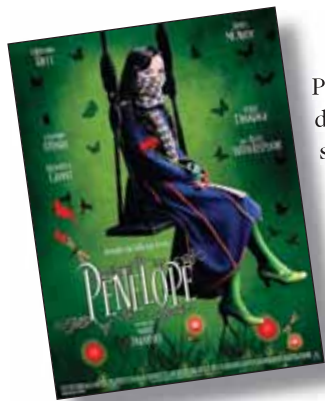
MEMBRE
ASPRI

DVD

PAR ANNE-GABRIELLE LEBRUN-HARPIN, MON CLUB VIDÉO

PÉNÉLOPE

Date de sortie DVD : 15 juillet 2008
Distributeur : Les Films Séville
Origine : Grande-Bretagne
Durée : 1 h 43
Classement : Général



Pénélope (Christina Ricci) est une riche héritière ayant été affublée d'un nez de cochon. Selon la malédiction qui punit ainsi sa famille, pour se débarrasser de son groin elle doit se faire aimer telle qu'elle est par quelqu'un de sa classe sociale. Malgré sa personnalité adorable et ses connaissances impressionnantes, ses prétendants fuient tous sans exception à la vue de son visage. Commenant à désespérer sérieusement, Pénélope fait la connaissance de Max (James McAvoy) un aristocrate charmant payé par un journaliste pour ramener une photographie de cette étrange créature. Fatiguée par la pression exercée sur elle par sa mère Jessica (Catherine O'Hara) Pénélope prend la poudre d'escampette et part à la découverte de la ville, son écharpe colorée sur le visage. Produit par Reese Witherspoon qui y tient un petit rôle, Pénélope suit les standards du conte classique transposé dans le monde moderne. Pouvant vous sembler à première vue comme un énorme cliché, cette comédie demeure toutefois un divertissement qui plaira à un public extrêmement vaste grâce à l'accessibilité de l'histoire. La simplicité et la vivacité sont les mots-clés de cette réalisation tant pour le jeu des acteurs que pour l'esthétisme féérique du film. Le réalisateur Mark Palansky suggère ainsi une comédie rafraîchissante à voir en famille afin d'égayer les nombreux jours pluvieux de l'été.

Date de sortie DVD : 22 juillet 2008
Distributeur : Columbia
Origine : États-Unis
Durée : 2 h 03
Classement : Général

21

Ce film inspiré d'un fait vécu et réalisé par Robert Luketic (Legally Blonde) présente l'histoire peu banale de Ben Campbell (Jim Sturgess), un étudiant de la Massachusetts Institute of Technology. Désirant être admis à la faculté de médecine de Harvard depuis son plus jeune âge, il voit enfin son rêve se réaliser alors que ses difficultés financières s'opposent à son projet de vie. Ben fait la connaissance d'un groupe d'étudiants mené par le professeur Mickey Rosa (Kevin Spacey) qui s'entraîne à compter les cartes au black jack afin de flouer les casinos de Las Vegas. Alarmé par le danger qu'un tel projet représente, il refuse de se joindre à eux, mais, changera rapidement d'idée grâce au charme de la ravissante Jill (Kate Bosworth). Des conflits éclatent rapidement entre les joueurs et leur plan tourne au vinaigre alors que le responsable de la sécurité du casino (Laurence Fishburne) tente de les arrêter par tous les moyens. Le film est au départ présenté comme l'histoire traditionnelle d'un adolescent qui a de la difficulté à donner de la tête partout, pris au piège entre les études, les amis, la famille, l'amour et l'argent. Bien heureusement, on ne s'attarde pas trop dans le scénario à ces problèmes en mettant plutôt l'emphase sur la séduction par l'abondance que Las Vegas peu représenter pour les jeunes et sur l'intrigue qui, sans vous en révéler trop, se conclut de façon absolument inattendue. Sans être renversants, les jeunes acteurs demeurent assez convaincants et arrivent à nous faire rire à plusieurs reprises. 21 est un bon divertissement, quoique prévisible, et s'avère être un suspense à la fois amusant et enlevant.



Les petites annonces

SERVICE OFFERT

Comptabilité et tenue de livres informatisée • Service de paie • Aucun investissement requis • Idéal pour individu et PME désirant minimiser ses coûts administratifs. Contactez : **Pierre Canac-Marquis** Téléphone : **418-952-8208**

EMPLOI

Remplaçante demandée service de garde en milieu familial. 25 heures semaine. Perle rare débordante d'amour et de patience. Contactez : **Mélanie Gauthier** Téléphone : **418-841-2277**

MARCHANDISE

ANTIQUITÉS. Achète fourrures, bijoux (pierre du rhin), jouets (Barbie, GI Joe...), objets religieux, objets de qualité. Contactez : **Pierre Nadon** Téléphone : **418-848-3698**

À DONNER

5 magnifiques chatons nés le 5 juillet recherchent charmantes familles. Prêts à être donnés le 25 août. Couleurs : 1 noir, 4 couleur caramel. Contactez : **Carole** Téléphone : **418-955-1704**

www.lacbeauport.com
dans la section *Petites annonces*

Multi-Prêts

PARTENAIRES COURTIER HYPOTHÉCAIRE

Multi-Prêts Partenaires inc. • Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de Les Franchises Multi-Prêts



Saviez-vous que vous pouvez :

- Devenir propriétaire avec ou sans mise de fonds 0\$?
- Emprunter et obtenir une remise en argent[†] à utiliser à votre gré
- Obtenir une hypothèque après avoir vécu des moments difficiles ?
- Devenir propriétaire pour le prix d'un loyer ?

[†] Certaines conditions s'appliquent.



J'obtiens pour vous **LE MEILLEUR TAUX** et les meilleures conditions de financement.

Marie-Thérèse Harton, CHA*

Agent immobilier affilié
Conseillère hypothécaire accréditée de l'ACCHA

418 659-PRÊT
418 953-7902



Membre de la CIQ et de l'ACAIQ
www.andreelennon.com
alennon@ccapcable.com

LE SEUL COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ,
ayant PIGNON SUR RUE
à Lac-Beauport

Depuis plus de 23 ans, JUSTE POUR VOUS,
Gens de Lac-Beauport.

Pour une opinion **honnête et juste** de la valeur de votre propriété, n'hésitez pas à communiquer avec moi, en toute confidentialité, car... **VOUS ASSURER D'UN SERVICE PROFESSIONNEL ET PERSONNALISÉ...**

c'est dans ma nature!

ANDRÉE
LENNON

♦ COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ ♦



(418) 849.2686

JEAN LELOUP AU RELAIS LE 29 AOÛT PROCHAIN !

AU LOUP, AU LOUP ... LELOUP !



LAËTITIA BOUDAUD

laetitia@lechodulac.ca

À force de crier « Au loup ! », il s'en vient vraiment ! Et oui ... la rumeur courait depuis quelques mois à Lac-Beauport. Aujourd'hui, c'est une confirmation ! Jean Leloup nous rendra visite au Relais pour un show époustouflant et unique en son genre le vendredi 29 août prochain. Qui a dit que Le Relais, ce n'était que pour le ski et l'hébertisme ?

« C'est une grande première pour Le Relais d'accueillir un artiste comme Jean Leloup [...] Ce sera tout un spectacle. Il y aura 15 musiciens sur scène et une structure de décor qui va vraiment donner le ton à l'événement », a affirmé M. Dean Fortin, directeur de projets de la firme GIP Canada.

« LE ROI EST MORT » MAIS PAS LELOUP !

En effet, Jean Leclerc, alias Jean Leloup reviendra sur scène et fera hurler les 15 000 spectateurs attendus pour l'événement. Soit dit en passant, « une petite ville dans une grande forêt » sans Leloup, ça manquait. Houuuuuuuuu !

DANS LES ANNÉES 2000 ...

« Mesdames et messieurs, attention, je vais vous faire une chanson, le sujet en est ambitieux, de mon image je suis soucieux » ... De 7 à 77 ans, on s'est tous trémoussés un jour sur ces paroles de Jean Leloup. C'était « En 1990 » ! Rendu en 2008, le show devrait néanmoins « nous laisser tous gagas » ! 4h30 de spectacle dans la montagne avec d'autres artistes invités, c'est à ne pas manquer ! « On a regardé le projet. C'est une exposition pour Lac-Beauport, c'est bon pour les commerces et Le Relais », se réjouit Gaétan Chabot, directeur général de la station touristique. Et question sécurité, que les résidents se rassurent, tout est



déjà planifié : « Il y aura une trentaine de policiers sur les lieux en plus des services d'une agence de sécurité. Des couloirs sont prévus pour les ambulances et le Ministère des Transports nous offrira son soutien de l'autoroute 73 jusqu'au Relais », a souligné M. Dean Fortin.

Donc le 29 août prochain, rendez-vous de la plus grosse meute jamais vue à Lac-Beauport au pied de la pente n° 7. Ouverture des portes vers 17h00. Coût : Une cinquantaine de dollars, au moment de mettre sous presse. Pour infos supplémentaires : www.internationalweekend.ca

Stéphane Lochot

Agent Immobilier affilié



657-6060


www.stephanelochot-immobilier.com

St-Charles-de-Bellechasse



Au bord du lac. 97 pieds de façade. Très fenêtré. 2646 p.c. habitable. Solarium.

Lac-Beauport



Moderne, cachet, espace. Magnifique vue sur le lac. Toit cathédrale. 2800 p.c. hab.

Charlesbourg



Magnifique cottage de 2006. 3 chambres. Sous-sol de 800 p.c. Bord de la rivière.

Lac-Beauport



2750 p.c. habitable. Vue et accès au lac. Spa, garage, terrain paysager. Accord parfait.

Lac-Beauport



Lac-Beauport. Chemin des lacs. 174 160 p.c. piqueté. Prêt pour construction.

Vermont-sur-le-lac



Domine la vallée. Fenestration époustouflante. Vivre la paix au grand air. Piscine intérieure.

Lac-Beauport



Situation idéale. Vue 3 saisons sur le lac. Grand terrain plat. 38 000 p.c.

Vermont-sur-le-lac



Pensée jusqu'aux moindres détails. 4 ch. à l'étage sur un grand terrain plat.

DES ATELIERS PHOTO À LAC-BEAUPORT

PHOTOGRAPHE D'UN JOUR PHOTOGRAPHE TOUJOURS !



LAËTITIA BOUDAUD

laetitia@lechodulac.ca

Le samedi 14 juin 2008 ... ça vous dit quelque chose ? Non ? Vous êtes sûrs ? Et bien vous devriez ! Ce fut une des rares belles journées de l'été ! Ha ! Mais ça vous revient maintenant ... vous en avez même profité pour tondre le gazon dans votre jardin avant qu'il ne ressemble à une vraie jungle ! D'ailleurs, vous n'aviez peut-être pas tort ... si ça continue, j'entendrai bientôt les cris de Tarzan dans le mien ! Or au lieu de m'astreindre à cette tâche des plus trépidantes, j'ai choisi la photo et ce jour là, j'étais plutôt bien entourée ...

9h00. Rendez-vous devant le centre communautaire. Cinq néo-aventuriers de l'image : Renée, Danielle, Denis, Céline et Frank Cannon (avec des noms comme ça ...). Mission : Savoir raconter une histoire en images en moins d'une journée. Leur seule arme : un appareil photo chipé au conjoint ou le boîtier dernier cri volé au p'tit neveu. Conditions : Ne produire que des images « écoeurantes », quitte à se coucher par terre ! Mesdames et messieurs ... objectif parfaitement atteint ! Bravo !

RACONTER UNE HISTOIRE EN IMAGES

Cet atelier visait toute personne souhaitant développer une approche à la fois dynamique et documentaire dans la réalisation de ses photographies tout en se familiarisant avec différentes techniques et plusieurs façons d'aborder des situations diverses à partir d'assignations concrètes. Première étape



Frank Cannon pour le thème « Scènes de rue ».

à Lac-Beauport : Apprendre à maîtriser les bases de la composition. Deuxième étape en plusieurs lieux du Vieux Québec : Réaliser des photographies dans l'instant, décrire et témoigner en images et séduire avec des clichés qui traduisent fidèlement l'événement vécu.

Place aux artistes ! Je vous laisse admirer quelques photos de ce fameux samedi, dont celles réalisées dans le cadre d'un rallye thématique et pratique d'une heure. Chers participants, vous m'avez bluffée !

HAAA ... LES BELLES PHOTOS DE VOYAGES ET DE VACANCES !

Au fond, qui n'a pas un jour rêvé de surprendre ses amis avec des photos qui sortent de l'ordinaire ? « Exit » le gros diaporama qui n'en finit plus du dernier séjour en Floride ! D'ailleurs, quelques semaines plus tôt, j'animais un autre atelier en photographie de voyages. À défaut de nous envoler dans l'instant pour l'Asie ou l'Afrique (c'est dans mes objectifs, mais présentement, je reste modeste, he he !), les douze participants ont pu glaner trucs et astuces pour faire de belles photos tout en s'adaptant au contexte (culture, vie quotidienne, marchés, portraits, etc.) selon la destination désirée (mer, montagne, ville, campagne, Océanie, Europe, Arctique, etc.), à moins que cela



Danielle Lapointe pour le thème « À vélo, c'est bien plus rigolo ».

n'était que dans le but d'épater le voisin ... oui, vous avez bien compris, celui avec sa tondeuse à gazon ! Et pour ça, il n'est pas nécessaire de se rendre à 10 000 Km de là ... un voyage commence toujours au coin de sa propre rue, n'est-ce pas ?

Je profite de cet article pour remercier Danielle, Renée, Denis, Céline et Frank pour leur belle énergie, leur joyeuse humeur ... et leur bon œil ! Ce fut un plaisir pour moi de vous accompagner dans cette passion magique qu'est la photographie !

PROCHAINES DATES DES ATELIERS PHOTO QU'ANIMERA LAËTITIA BOUDAUD À L'AUTOMNE :

SAMEDI 4 OCTOBRE, 9H00-16H00 : « Raconter une histoire en images » pour adultes.

JEUDI 16 OCTOBRE, 19H00-22H00 : « Améliorez la qualité de vos photos de voyages et de vacances » pour adultes.

SAMEDI 18 OCTOBRE, 9H00-13H00 : « Photographie de paysages » pour adultes.

SAMEDI 25 OCTOBRE, 9H00-13H00 : « Photoreporter en herbe » pour les 8-10 ans.

SAMEDI 1^{ER} NOVEMBRE, 9H00-13H00 : « Photoreporter en herbe » pour les 11-14 ans.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec M. François Boisvert, coordonnateur aux programmes de loisirs à la municipalité de Lac-Beauport, 418.849.7141 # 242 ou avec Laëtitia Boudaud, 418.929.7878, info@imagenomade.com



À l'Auberge Quatre Temps,

il y a un temps pour tout ...



IL Y A UN TEMPS POUR ...

PRENDRE SOIN DE SOI

Jusqu'au 15 septembre

Profitez d'un massage ou facial d'une heure pour seulement 50\$ (prix régulier 70\$) valide du lundi au jeudi seulement



SE RÉGALER

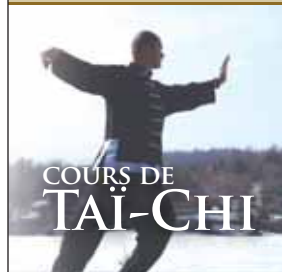
NE MANQUEZ PAS

Nos jeudis «Pâtes et fruits de mer»
table d'hôte 3 services à partir de **18,95 \$ + taxes**



SE RETROUVER EN FAMILLE

BRUNCH-BUFFET TOUS LES DIMANCHES
de 11h30 à 14h
pour seulement **16 \$ + taxes**



LES MARDIS ET JEUDIS DE 17H30 À 18H30
BIENVENUE À TOUS | LE PREMIER COURS EST GRATUIT
LES ARTS MARTIAUX INTERNES DE WU-DANG,
LE TEMPLE DES MOINES SHAOLIN
EN PARTENARIAT AVEC L'ACADÉMIE
D'ARTS MARTIAUX DU QUÉBEC



L'Auberge Quatre Temps, c'est aussi
un temps pour vous faire servir

UN SERVICE DE TRAITEUR
ATTENTIONNÉ ET PERSONNALISÉ

LAISSEZ-NOUS GÂTER VOS INVITÉS

SPORTS

ÇA BOUGE CET ÉTÉ AU CENEAYL

LE MONDIAL ACROBATX

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Le samedi 9 août, le Centre National d'entraînement acrobatique Yves Laroche, à Lac Beauport présentera la quatrième édition du Mondial Acrobatx aux rampes d'eau. Un spectacle aérien et aquatique de haute voltige que personne ne voudra manquer!

Ce sera l'occasion de voir à l'œuvre des athlètes de calibre mondial dont quelques-uns qui participeront aux Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Les membres de l'équipe canadienne de ski acrobatique ainsi que ceux des équipes des États-Unis, du Japon, de la France, de l'Australie et de la Slovénie se

La journée se terminera avec un méchoui sous le chapiteau, avec Phil LaRoche aux commandes!

Les fonds recueillis seront versés à l'organisation d'aide humanitaire internationale, Right To Play. Le prix d'entrée est de 2,00 \$ par personne. On pourra essayer le trampoline ou le bungee pour 5,00 \$. Le méchoui, au coût de 10 \$, débutera à 17 h 30. On vous attend en grand nombre à cette escapade familiale des plus originale.

ENCORE DE L'ACTION

Le 26 juillet avait lieu la première édition du Freeski Jam Acrobatx. La compétition



disputeront les honneurs. Certains d'entre eux, qui aspirent au plus haut niveau de compétition qui soit sur le circuit FIS de la Coupe du monde, s'entraînent à des sauts qui comptent jusqu'à trois périlleux et cinq vrilles. Étourdissant!

Bien entendu, la population est conviée à l'événement. Une occasion exceptionnelle de voir de près ces skieurs de calibre mondial. Les qualifications auront lieu en matinée et seront suivies de la finale à 14h à laquelle participeront les huit meilleurs athlètes.

Un programme d'activités des plus complet tout au long de cette quatrième édition du Mondial Acrobatx : démonstrations de sauts en BMX, compétition costumée parents-enfants, compétition en duel sur rampe d'eau, de l'animation et un spectacle des athlètes.



de « Freestyle » fut haute en sensations fortes et comble de bonheur pour les nostalgiques de l'hiver, on avait étendu de la neige sur la rampe de lancement!!

Les spectateurs ont pu rencontrer les « freeskiers » internationaux Tanner Hall, JF Houle et le « team » D-Structure qui



ont comme on s'y attendait ébloui tout le monde avec leurs prouesses.

Après l'événement, Tanner Hall, le skieur le plus médaillé de l'histoire des X-Games, confiait aux organisateurs qu'il

avait tellement aimé le site qu'il entendait bien revenir un mois complet l'été prochain dans le cadre de son entraînement. Quelle belle publicité pour le CENEAYL!

Santé • Performance • Énergie
UNI-GYM
On vous prend en main **841-3440**

PORTES-OUVERTES
23-24 AOÛT 2008

ABONNEMENT ANNUEL
12 versements de:
29\$ plus taxes **ou** **NOUS PAYONS LA TPS**
sur paiement total

uni-gym.com



876, rue Jacques-Bédard, Québec, QC G2N 1E3

NOTRE SOLUTION, VOTRE PROTECTION!



VOTRE AVERTISSEUR DE FUMÉE EST-IL FONCTIONNEL ?

Spécialiste de la sécurité :

**Vol, incendie, caméra, accès,
domotique, réseautique, intercom.**

Tél. : (418) 849-2675

www.alarmessb.ca

OLIVIER MORNEAU-RICARD, PLONGEUR

IL N'A PAS PEUR DE SE MOUILLER!

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

À Lac-Beauport, ils sont légion les jeunes qui s'illustrent dans les sports et ce n'est pas sans raison que la région est reconnue pour son bassin d'athlètes. Toujours impressionnant de voir évoluer cette belle jeunesse que ce soit à vélo, en canoë-kayak, dans les sports de glisse. À quelques semaines de son départ pour l'Allemagne, l'Écho avait envie de vous faire connaître le jeune plongeur Olivier Morneau-Ricard. Entente est déjà prise pour qu'à son retour il nous parle de son expérience. Voici aujourd'hui les grandes lignes de son parcours... et dire qu'il n'a que 15 ans!

Originaire de Lac-Beauport, Olivier est à l'aise sur un plongeon comme...un poisson dans l'eau! Membre du Club de plongeon Rouge et Or depuis six ans, il fait aussi partie de l'équipe du Québec Élite. Pas étonnant qu'il ait l'un des meilleurs entraîneurs au Canada, Dany Boulanger. Ses récentes performances devraient lui valoir une place sur l'Équipe nationale junior la prochaine saison.

UN VRAI PERFORMEUR

Olivier s'illustre dans les trois épreuves de plongeon : les tremplins de 1 et de 3 mètres et la Tour de 10 mètres. À l'aise comme pas un, il plongeait cette année, tant chez les 14-15 ans, que chez les seniors (19 ans et +).

Malgré une saison 2006-2007 ponctuée de plusieurs blessures, il recevait le Prix Philippe Comtois, remis chaque année par Plongeon Québec pour souligner la détermination et le courage d'un athlète québécois.

C'est en lion qu'il a amorcé sa saison 2007-2008 avec un podium, une 4e et une 5e place au CAMO International où étaient réunis une quarantaine de clubs provenant de 12 pays. Jusqu'à maintenant, il détient une fiche technique fort enviable aux deux tremplins.

Au tremplin de 1 mètre, chez les 14-15 ans, il a remporté trois des quatre championnats provinciaux, remporté le All Star Challenge d'Orlando en Floride et terminé à 0,3 point d'un podium au championnat canadien. Chez les seniors, il a mérité le bronze et s'est classé deux fois 4e aux provinciaux.

Au tremplin de 3 mètres, chez les 14-15 ans, il a récolté l'or aux 4 championnats provinciaux, remporté aussi le All Star Challenge, mérité le bronze au CAMO International et terminé 6e au championnat canadien. Chez les seniors, il est revenu encore une fois avec le bronze et des 4e et

5e places aux provinciaux et a terminé 11e des finales au championnat canadien. Ouf! Gardons toujours en mémoire qu'il n'a que 15 ans!

CHAMPIONNATS DU MONDE

Sa médaille d'argent, obtenue à la Tour de 10 mètres au Championnat canadien junior, lui a valu une sélection pour participer aux prochains Championnats du Monde Junior qui se dérouleront à Aachen (Aix-La-Chapelle) en Allemagne à la mi-septembre. Une ville qui ne lui est pas étrangère puisqu'il y représentait le Canada à une compétition internationale en avril. Il y avait fait le top 10 dans ses trois épreuves.

SES OBJECTIFS

À court terme, faire les finales aux Mondiaux Junior. À moyen terme : après les Mondiaux, Olivier joindra le groupe d'âge



Olivier en compagnie de Sylvie Bernier qui lui remettait sa médaille lors du CAMO International.

des 16-18 ans. Pour la prochaine saison, il souhaite augmenter le niveau de difficulté de ses plongeurs et ainsi se préparer pour le classement des Mondiaux en 2009-2010.

Que fait Olivier durant l'été ? Il s'entraîne...et plonge! On peut d'ailleurs le voir et l'encourager aux spectacles de plongeon du Village Vacances Valcartier. Vous ferez d'une pierre deux coups, car vous y rencontrerez son frère de 17 ans, Maxime, aussi plongeur au Rouge et Or.

En septembre prochain, retour à la vie estudiantine. Il sera en 4e secondaire au programme Sports-Études de l'École Cardinal-Roy.

acrobatx
CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT ACROBATIQUE YVES LAROCHE

Ini-rampe

Les samedis et dimanches pour tous!

Le Centre national d'entraînement acrobatique Yves Laroche est heureux d'offrir aux débutants, jeunes et moins jeunes, une initiation en saut sur rampe d'eau. Venez essayer une activité sportive amusante et dépassez-vous en améliorant vos habiletés tout en recevant des conseils de pro.

Les points forts du forfait Ini-rampe

- Sauts supervisés par des entraîneurs certifiés.
- S'adresse aux débutants de tous les âges.
- Excellente activité à pratiquer en famille ou en groupe.
- Skiez sur les mêmes installations que les champions en saut de bosses, freeride et saut acrobatique.
- Profitez-en pour essayer nos trampolines de compétition.
- Apportez votre équipement : skis, bottes, casque et gilet de sauvetage (possibilité de location sur place)

Horaire et tarifs

Samedi et dimanche seulement
9h à 16h (sessions à 10h et 13h)
Du 28 juin au 28 septembre
Tarif : 45\$ par jour

418-849-5000

www.acrobatx.com

Le Relais
CENTRE D'AVENTURES
LAC-BEAUPORT

L'évènement de l'été

acrobatx
mondial

Centre national d'entraînement acrobatique Yves LaRoche
Compétition de Ski acrobatique sur rampe d'eau
compétition unique en Amérique

La plus haute rampe d'eau au monde

Spectacle de l'équipe nationale Canadienne
Évènement International à ne pas manquer!
Animation, BBQ, démonstrations, spectacles
Trampoline avec bungee
Champions Olympiques

Le 9 août 2008



Admission : 25\$

acrobatx
CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT ACROBATIQUE YVES LAROCHE

Quatrième édition

VÉLO DE MONTAGNE

TOUT BAIGNE POUR GAGNÉ

Tout va comme sur des roulettes pour Raphaël Gagné qui ne cesse de garnir sa feuille de pointage. Mollets alertes et cardio sont assurément ses meilleurs alliés! Voici un résumé de ses dernières courses.

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Le 12 juillet dernier lors du raid vélomag, épreuve de vélo de montagne qui partait de Québec pour se terminer au Mont-Sainte-Anne, Gagné est arrivé bon premier dans la catégorie Senior élite, devançant le deuxième cycliste de dix minutes. Il aura mis 3 h 20 pour parcourir une distance de 76 km. C'était là la première épreuve du Vélirium qui se déroule sur trois fins de semaine de courses au Mont-Sainte-Anne.

DEUXIÈME ÉPREUVE

On remettait ça le 19 avec le Championnat canadien de vélo de montagne toujours au Mont-Sainte-Anne. Raphaël Gagné de l'équipe Rocky Mountain a remporté le titre de champion canadien dans la catégorie U23 (senior élite dans les moins de 23 ans). « Je suis très satisfait de cette performance puisque j'ai atteint un des plus gros objectifs de ma saison, celui de gagner les championnats canadiens », de souligner le jeune cycliste.

Gagné est d'autant plus heureux de cette victoire puisqu'elle a été remportée ici dans la région. Ils étaient nombreux dans la foule à supporter notre Lac-Beauportois. Toujours appréciés par les athlètes, les encouragements des partisans!



Gagné, vainqueur du Championnat canadien le 19 juillet dernier

Le 27 juillet, l'ami Gagné avait de quoi être fier et nous le sommes tout autant! Il réalisait son premier top 20 en Coupe du monde à nouveau au Mont-Sainte-Anne et terminait en 2e position chez les moins de 23 ans. « Cette performance est bien au-dessus de mes attentes, moi qui visais un top 30. C'est ma meilleure performance à vie en Coupe du monde, j'avais terminé au 33e rang en 2006 », précise-t-il.

Rappelons que la veille il était tombé pas mal d'eau avec les nombreux orages. Déjà exigeant, le parcours est devenu, en langage du métier, très technique puisque très glissant. Encore une fois, Gagné remercie tous ceux qui lui ont permis de pousser l'effort



photo : Rob Jones

d'avantage. « C'est génial d'entendre son nom tout au long du parcours », d'ajouter celui qui ne cesse d'impressionner.

BROMONT

Ils ont été servis les intrépides et mordus de descente, ce 3 août à Bromont lors de la dernière Coupe du monde de la saison en

Amérique du Nord. Encore une fois la pluie des jours précédents a rendu le parcours très exigeant à un point tel que les participants ont dû faire certaines sections en courant à côté leur vélo!

« Nous avons 6 tours de 6 kilomètres à parcourir. La course fut très difficile pour moi, je sentais que je n'avais pas de bonnes jambes et j'ai eu de la difficulté sur ce parcours qui était incroyablement glissant, pourtant c'est généralement une de mes forces. De plus, j'ai fait une crevaisson au début du 3e tour et perdu 2 minutes pour réparer le tout » raconte Raphaël qui se dit déçu de sa course, car il sait qu'il aurait pu faire mieux. C'est donc au 38e rang qu'il a terminé la course après seulement quatre tours... les commissaires ayant arrêté les coureurs qui avaient été trop retardés.

Gagné ne se laisse pas abattre par ce résultat puisque somme toute, sa saison est des plus satisfaisante. Il compte d'ailleurs se reprendre lors de la finale des Coupes du monde qui aura lieu en Autriche le 14 septembre. Donc d'ici là on poursuit l'entraînement et pour s'y préparer, il participera aux Championnats québécois le 16 août prochain.

PLATINE
COMMUNICATION

Solution internet

Relations publiques

Planification stratégique

Communication graphique et multimédia

Stratégie de placement média

Image corporative

générateur

de solutions créatives

177-A, chemin du Tour-du-Lac
Lac-Beauport 418 845.5515
www.platinecommunication.com

CETTE SAISON, ON VOUS L'OFFRE!

ADRENALINE sports

GRAVEL sports

Le plus gros magasin de jouets pour adultes!

ACHETEZ UN BATEAU SPORT SEA-DOO® ET RECEVEZ	
5,99% POUR 48 MOIS*	JUSQU'À 4500\$ DE RABAIS SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS*
+	
3 ANS DE GARANTIE LIMITÉE* VALEUR APPROXIMATIVE DE 2698\$**	JUSQU'À 2000\$ CARTE D'ESSENCE PRÉPAYÉE* MasterCard®
FAITES VITE! CETTE OFFRE SE TERMINE BIENTÔT!	

Adrenaline Sports
1884, boul. W-Hamel O., Qc

418 687-0383

Gravel Sports
7240, boul. Sainte-Anne, Château-Richer

418 824-4335

www.adrenalinesports.ca

SEA-DOO
LA VIE, ENCORE PLUS BELLE!

LE CCKLB

VÉRITABLE PÉPINIÈRE D'ATHLÈTES

Depuis maintes années, le Club de canoë-kayak Lac-Beauport accueille les athlètes de différents clubs dans le cadre d'une compétition amicale et cette année ne fait pas exception.

MICHEL VILLENEUVE

Le 19 juillet dernier, nous avons donc reçu la visite des compétiteurs du Lac-Sergent, du Club St-Louis et du Club de Trois-Rivières qui se mesuraient à nos jeunes du CCKLB. Les courses furent chaudement disputées et au terme des 49 épreuves, ce sont les représentants de Trois-Rivières qui ont remporté les grands honneurs. Un souper-bénéfice (spaghetti) avait aussi été organisé par le comité et près d'une centaine de personnes ont pu prolonger le plaisir d'une journée radieuse sur les berges du Club Nautique. Mylanie Barré, qui sera présente aux Olympiques de Pékin, a procédé à la remise des rubans aux différents vainqueurs. Merci à tous ceux qui se sont déplacés et qui ont su, par



Le jeune Victor LaRoche en témoigne, la régates régionale c'est super !

leurs encouragements, créer une ambiance chaleureuse et motivante pour nos jeunes. Nous disons un merci tout spécial aussi aux

bénévoles ainsi qu'aux riverains qui ont permis une saine compétition en évitant le parcours avec les bateaux motorisés.

Les jeunes se sont retrouvés au Lac-Sergent le 26 juillet afin de disputer la finale des Jeux du Québec en canoë-kayak. Le Club de Trois-Rivières s'est à nouveau classé en première position dans une lutte très serrée avec le Lac-Beauport et le Lac-Sergent. Plusieurs de nos athlètes se sont illustrés en remportant de nombreuses médailles. À tous, sincères félicitations !

LES CHAMPIONNATS PROVINCIAUX

Le CCKLB sera aussi l'hôte des Championnats provinciaux 2008 pour les caté-

gories pee-wee et bantam, les 15 et 16 août prochain. Cette importante compétition regroupera une quinzaine de clubs, au total, ce sont près de 400 athlètes qui seront présents lors de ces deux journées. Pour les catégories midget et plus, les courses se tiendront au Bassin olympique de Montréal, la fin de semaine précédente. Venez en grand nombre encourager cette belle relève. Invitation est aussi lancée à notre souper "brochette" du vendredi 15 août. Informez-vous davantage au www.cklacbeauport.com ou auprès d'un membre du comité, lors de la journée du vendredi, au Club Nautique. Au plaisir de vous rencontrer!

SOCCER

BILAN DE NOS ÉQUIPES AVANT LES SÉRIES

PAR HELDER DUARTE

Les équipes de soccer de Lac-Beauport entreprendront le dernier droit de la saison dans les prochaines semaines. Quelques équipes sont bien placées pour remporter le championnat de la saison dans leurs catégories.



Les U-12AA féminin évoluant en 1re division de la LSQM sont présentement 7es et ne devraient pas gravir beaucoup d'échelons d'ici la fin de la saison. Même si l'équipe n'est pas parmi les 3 positions de tête, ce qu'il faut retenir c'est qu'elle est la seule équipe qui fait partie d'un club de moins de 1000 joueurs dans cette catégorie (520). Elle sera sans aucun doute à surveiller l'an prochain.

L'équipe U-12AA Masculine D2 de l'entraîneur Alain Gauthier s'est installée (après un départ fulgurant) en 5e place et devrait également y demeurer. L'équipe qui en était à sa première participation en AA à quand même bien fait jusqu'à maintenant.

Alain Joncas et son équipe U-13 A féminine peuvent être fiers de leur saison, peu importe ce qui arrivera d'ici la fin de l'année. Cette équipe qui était en reconstruction en début d'année est actuellement première de sa division et devrait y rester.

Également en U-13 A mais du côté masculin, les Tourbillons sont bien installés au 3e rang de leur division et devraient aussi y demeurer jusqu'à la fin de la saison.

En U-14 féminin AA, nos représentantes locales sont sur le point de remporter un premier championnat régional qui leur ouvrirait la porte à une participation à la Coupe du Québec AA. Si elles gagnent au niveau provincial elles auront accès à la Ligue provinciale AAA dès l'an prochain.

Le match décisif pour le championnat se jouera à Lac-Beauport le mercredi 13 août contre Trois-Rivières.

En U-16 A féminin, l'équipe de Robert Forget avait, après 2 parties, amassé autant de victoires que durant toute la saison 2007. Elle est maintenant 3e de sa division avec 26 points avec encore 3 parties à jouer. L'an passé, l'équipe avait terminé la saison avec une récolte de 23 points. Le U-16 A masculin quant à lui est 6e.

Le U-16 AA féminin de la présidente du club Josée Langlais, a éprouvé toutes sortes de difficultés et a glissé au 7e rang. Elle est cependant à quelques points de la 3e position qui est encore atteignable.

Le U-18 A féminin est présentement 4e tandis que le U-18 masculin devrait terminer au premier rang puisque l'équipe a 5 points d'avance en tête et 2 matchs en main.

Enfin, le Senior masculin D2 accuse un retard de 8 points sur la 2e place. Il restera donc en 2e division l'an prochain et tentera de nouveau sa chance afin de monter en première division.

En terminant, le U-9 féminin a remporté le tournoi de Beauport qui se déroulait les 19 et 20 juillet dernier.

DES CORPS SCULPTURAUX

CULTURISME ET BODYFITNESS

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Qu'est-ce qui peut bien motiver quelqu'un à faire du culturisme ou du bodyfitness? C'est à l'Uni-Gym que l'Écho du Lac est allé rencontrer Noémie Tremblay et James Gendreau. Tous deux participaient en juin dernier au Championnat Québec de l'est FCPAQ de culturisme et bodyfitness

L'événement qui se déroule chaque année dans la région de Québec, met en compétition des athlètes du Bas-St-Laurent, de la Côte-Nord, du Saguenay - Lac St-Jean, de la Beauce et bien sûr de la région immédiate de Québec.

UN PEU D'HISTOIRE

Le culturisme serait apparu vers la fin du XIXe siècle en Europe. L'Allemand Eugen Sandow serait l'un des premiers athlètes qui aurait recherché l'esthétisme musculaire. Les démonstrations d'hommes forts n'étaient pas sa tasse de thé semble-t-il!

À l'origine, c'était un sport uniquement pratiqué par les hommes. Il faut attendre les années 1980 pour voir quelques femmes commencer à s'y intéresser. Petit à petit, le sport a gagné en popularité auprès de la gent féminine.

SE SCULPTER UN CORPS

Le culturisme ou bodybuilding, c'est l'art de développer la masse musculaire par la combinaison de lever de poids, l'augmentation de l'apport en calorie, de repos. Idéalement on veut présenter un physique que l'on aura obtenu sans produit dopant.

Dans le cas de nos deux athlètes, cha-

cun affirme qu'aucun stéroïde n'est utilisé. On les croit sans peine puisque même s'ils s'entraînent rigoureusement, ils ont toujours en tête la bonne santé. Pour eux, la santé passe par une bonne alimentation. Bien sûr que tout est pesé et calculé, car l'apport en glucides, lipides et protéines fait foi de tout dans l'entraînement. Point n'est besoin d'artifices quand on comprend bien le guide alimentaire canadien.

NOÉMIE TREMBLAY

Le 14 juin, Noémie se classait deuxième sur douze dans la Catégorie Grande taille Bodyfitness. Elle venait donc de se qualifier pour le Championnat provincial qui avait lieu à Laval le 5 juillet dernier. Sa sixième place n'a pas été suffisante pour se rendre au Championnat canadien. Il eut fallu une 3e place pour y accéder.



« Pour participer à des championnats, il faut viser la perfection », nous dit-elle. Entraîne-

ment et diète sont indissociables pour qui veut se présenter aux compétitions. On ne parle donc pas d'un sport, mais bien d'une discipline. Il en faut de la rigueur pour astreindre son corps à l'entraînement musculaire intensif en salle quatre fois semaine. Dans le cas de Noémie, ajoutez à cela le même temps d'entraînement de combat au karaté, car oui, elle continue de participer aux Championnats américains. On ajoute donc l'entraînement cardio, car drôlement important dans son cas. N'oublions pas qu'elle est aussi maman et entraîneur privé. Ouf! On comprend que la diète préparatoire à la compétition n'est rien en comparaison.

JAMES GENDREAU

James Gendreau de Lac-St-Charles a 23 ans... Ça fait maintenant six ans qu'il s'entraîne à l'Uni-Gym. Il y est aussi, tout comme Noémie, entraîneur privé. Son goût pour l'entraînement remonte probablement à cette époque où il était inscrit à des cours de musculation au CEGEP Limoilou.

Qu'est-ce que l'on retire du culturisme? « On cherche à tirer le maximum de soi, on veut atteindre la perfection », raconte James. Il n'y a pas un peu d'exhibitionnisme dans tout ça?



« En ce qui me concerne je ne cherche pas à éblouir avec mon corps, je suis plutôt discret là-dessus. On ne me verra pas porter la camisole pour exhiber mes muscles ». C'est vrai que lors de notre rencontre, le jeune homme

faisait dans le discret...

Quand on a le culturisme pour passion, on choisit aussi un mode de vie. Jamais vous ne verrez James traîner dans les bars. Bien sûr certains le font, mais pour lui l'entraînement est trop important de même que les études. Un bon p'tit gars, donc, à la vie rangée et c'est payant puisqu'il a terminé deuxième dans la catégorie Senior moyen lors de la compétition régionale Québec de l'est. Belle performance, qui lui a permis de se rendre au Championnat provincial où il s'est classé au 7e rang.

Pour votre persévérance, à vous deux, bravo!



Contactez-moi pour une évaluation gratuite
www.andredrolet.com

ANDRÉ DROLET

652-2000

RE/MAX 1er CHOIX
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



LAC-BEAUPORT



Bord lac Tourbillon, 41 de l'Anse
P. D. 269 000\$

LAC-BEAUPORT



Rénovée et attrayante, 24 Du Hameau
P.D. 274 500\$

LAC-BEAUPORT



Terrain boisé + 20 000 pc
43 des Tisons P.D. 239 900\$

LAC-BEAUPORT



Adossé au golf, 141 des Granites
P. D. 284 500\$

LAC-BEAUPORT



Vue arrière, 21 de la Passerelle
P. D. 314 500\$

BORD LAC-BEAUPORT



Grande propriété, 22 Ch. de l'Ancêtre
P. D. 1 370 000\$

BORD LAC-BEAUPORT



Terrain + de 22 000 p.c., 18 de l'Ancêtre
P. D. 1 195 000\$

BORD LAC-BEAUPORT



211 Tour du lac
P. D. 1 190 000\$

LAC-BEAUPORT



Terrain +62 000 p.c., 34 ch. du Godendard
P. D. 615 000\$

BORD LAC SERGENT



512 chemin des Mélèzes
P. D. 298 000\$

LAC-BEAUPORT



Vue, accès lac, 33 Montée du Golf
P. D. 429 000\$

N-D-DES-LAURENTIDES



Impeccable plain pied, 259 de Fribourg
P. D. 215 000\$

VAL-BÉLAIR



Terrain chemin de Bélair,
137 000 p.c., P.D. 85 000\$

Terrain chemin de Bélair,
+ de 60 000 p.c., P.D. 65 000\$

VAL-BÉLAIR



1006 des Boucaniers
P. D. 239 000\$

TERRAINS

STONEHAM

1- Ch. du Geai Bleu, 79 000 pi. ca. 79 000\$

2- Ch. Martin-Pêcheur, vue et accès
lac St-Charles, 125 000 pi. ca.

LAC-BEAUPORT

1- Traverse de Laval, terrain boisé. 84 000\$

STONEHAM



Terrain + 55 000 p.c., 113 Martin Pêcheur
P. D. 228 000\$

QUÉBEC



Face à la rivière, 347 Père-Lacombe
P.D. 259 000\$

Les Galeries du Lac

La chronique **IGA** LAC BEAUPORT

L'art de recevoir

Yvon Gingras
DirecteurDenis Rousseau
Propriétaire

L'été facile avec les Prêts-à-griller

Au rayon de la poissonnerie cet été

Pour le B.B.Q, essayez nos brochettes de saumon!

Nous avons pour vous une belle variété de produits de saumon cuit ou mariné et de crevettes. Essayez entre autres nos **brochettes** de crevettes ou nos **tournedos** de saumon. Nous en avons toute une variété.

Bonne saison estivale!

Sylvana Réhaume
Gérante de la poissonnerie

HEURES D'OUVERTURE : Du lundi au dimanche de 7h30 à 23h00



Heures d'ouverture

Lundi au vendredi
9 h 00 à 21 h 00
Samedi
9 h 00 à 18 h 00
Dimanche
10 h 00 à 18 h 00

Normand Laroche
PHARMACIEN



Galeries du Lac
Lac Beauport (Québec) G0A 2C0

LIVRAISON GRATUITE

418 849-2836

Depuis 20 ans à votre service!



Voyages D-Tours

**Les tarifs pour cet hiver
sont disponibles!
Profitez des «Réservez-Tôt»**

www.dtours.net

info@dtours.net
Permis du Québec

849-9219



www.saq.com

SAQ CLASSIQUE

**SOCIÉTÉ
DES ALCOOLS
DU QUÉBEC**

Tél.: **(418) 849-2931**
Télec.: **(418) 849-8139**

Galeries du Lac

795 boul. du Lac, C.P. 9, Charlesbourg, Qc G1H 7B1